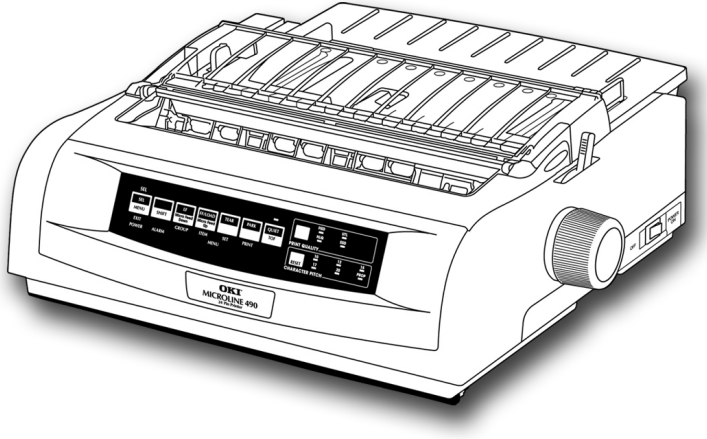
OKI®

Microline® 420/421

Guía del Usuario



Oki, Network Solutions for a Global Society

59348303

Microline 420/421 – Guía del Usuario
P/N 59348303 Revisión 1.2
Febrero 2007

Se han realizado todos los esfuerzos posibles para asegurar que la información contenida en este documento sea completa, exacta y actualizada. Oki Data no asume responsabilidad alguna por las consecuencias de los errores que estén fuera de su control. Oki Data tampoco puede garantizar que los cambios en el software y en el equipo producidos por otros fabricantes y mencionados en este documento no afectarán la aplicabilidad de la información contenida en él. La mención de productos de software fabricados por otras compañías no necesariamente constituye un aval de los mismos por parte de Okidata.

Copyright 2003, 2007 por Oki Data. Todos los derechos reservados.

Escrito y producido por el Departamento de Capacitación y Publicaciones de Oki Data.

Sitio Web: http://www.okiprintingsolutions.com

INFORMACIÓN SOBRE MARCAS COMERCIALES

OKI, Oki Data y MICROLINE son marcas registradas de Oki Electric Industry Company, Ltd.

Epson es una marca registrada de Epson America, Inc.

IBM es una marca registrada de International Business Machines Corp.

Microsoft y Windows son marcas registradas y marcas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y otros países.

Seguridad

La impresora OKI ha sido cuidadosamente diseñada para ofrecerle años de rendimiento seguro y confiable. Como sucede con cualquier equipo eléctrico, debe tomar algunas precauciones básicas para evitar hacerse daño o dañar su impresora.

- Lea cuidadosamente todas las instrucciones de instalación y funcionamiento. Asegúrese de guardar toda la documentación para referencias futuras.
- Lea y siga todas las advertencias e instrucciones que se encuentran en las etiquetas en la impresora misma.
- Coloque su impresora sobre una superficie sólida y firme. Si la coloca en un lugar inestable, puede caerse y dañarse.
- Evite recalentar la impresora. No la coloque en una superficie blanda, como una alfombra, sofá o cama. Se puede bloquear la ventilación y provocar el recalentamiento de la impresora.
- Debe instalar la impresora cerca de un tomacorriente de fácil acceso.
- Asegúrese de que el tomacorriente coincida con la graduación mencionada en la parte trasera de la impresora. Si no está seguro, verifíquelo con su distribuidor o con la compañía de luz local.
- Como medida de seguridad su impresora cuenta con un enchufe de tres patas y conexión a tierra. Sólo se adapta a un tomacorriente con conexión a tierra. Si no logra enchufarla, puede ser que tenga un tomacorriente antiguo sin conexión a tierra. Contrate un electricista y hágalo cambiar por un tomacorriente con conexión a tierra. No utilice un adaptador para evitar la conexión a tierra.
- Para no dañar el cable, no le ponga nada encima ni lo ponga en un lugar donde lo pisarán con frecuencia. Si el cable se daña o se desgasta, cámbielo inmediatamente.
- Si está utilizando con la impresora un alargue o una zapatilla, asegúrese de que el total de amperes requerido por todo el equipo conectado al alargue sea menor que la graduación del mismo. Por lo general, la graduación total de todos los equipos conectados a un solo tomacorriente no debería exceder los 15 amperes. No exceda el máximo de amperes a menos que sepa que el cable de alimentación al que está conectado su equipo tiene una graduación superior a los 15 amperes.
- Desenchufe la impresora antes de limpiarla . Utilice un paño húmedo. No use limpiadores líquidos o en aerosol.

- Para evitar que su impresora se recaliente, asegúrese de que las ranuras de la misma no estén bloqueadas. No coloque la impresora sobre o cerca de una fuente de calor, como por ejemplo un radiador o una rejilla de calefacción. Si la impresora se encuentra en un lugar cerrado, asegúrese de que el lugar esté ventilado.
- La cabeza de impresión puede calentarse bastante después de imprimir por largos períodos de tiempo. No toque la cabeza de impresión hasta que no se haya enfriado un poco.
- No use su impresora cerca del agua. No derrame ningún líquido sobre la misma.
- No meta nada en las ranuras de ventilación a los costados de la impresora. Puede recibir una descarga eléctrica o provocar un incendio.
- Aparte del mantenimiento de rutina descrito en este documento, no trate de reparar su impresora. Abrir la tapa lo puede exponer a recibir descargas eléctricas u a otros peligros. No realice ningún ajuste distinto a los que están especificados en el documento. Puede dañar su máquina y requerir una reparación mayor.
- Si sucediera algo que indique que su impresora no está funcionando correctamente o que ha sido dañada, desconéctela inmediatamente. Luego, siga las instrucciones que aparecen en "Asistencia técnica y Soporte" para hacer reparar su impresora.

  Algunas de las cosas a las que hay que estar atento son:

  – El cable de alimentación o el enchufe están dañados o desgastados.
  – Se han derramado líquidos en el chasis o la impresora ha sido expuesta al agua.
  – La impresora se cayó y se dañó el gabinete.
  – La impresora no funciona normalmente aún siguiendo las instrucciones de funcionamiento.

Tabla de Contenido

Seguridad 3

Capítulo 1: Introducción 7

Características de la impresora 7

Capítulo 2: Sugerencias útiles 8

Ahorro de Dinero: Forms Tear-Off (Corte de formularios) 8
Ahorro de Tiempo 8
- Soporte en la Internet 8
- Paper Park (Retraer formulario) 8

Consejos de operación 9
- Top of Form (Margen superior) (TOF) 9
- Giro de la perilla del cilindro 9
- Control de acceso a la impresora 9

Capítulo 3: Uso de la impresora 10

Identificación de piezas: Alimentador trasero (Formularios continuos) 10
Identificación de piezas: Alimentador superior (hojas sueltas) 11
Top of Form (Margen superior) (TOF) 12
- Top of Form (Margen superior) (TOF) y Forms Tear-Off (Corte de formularios) 12
- Estado de Forms Tear-Off (Corte de formularios) 13
- Definición de TOF: Forms Tear-Off (Corte de formularios) OFF (definición de fábrica) 14
- Definición de TOF: Forms Tear-Off (Corte de formularios) ON 15
- Cambio temporal de la posición Top of Form (Margen superior) 16
- Reconfiguración de Top of Form (Margen superior) a la definición de fábrica 16

Función Forms Tear-Off (Corte de formularios) 17
- Posibles problemas con los paquetes de software 17
- Cambio de la configuración de Forms Tear-Off (Corte de formularios) 18
- Forms Tear-Off (Corte de formularios) Manual 18

Paper Park (Retraer formulario) 18
Cambio de las rutas del papel 19
Espacio de la cabeza de impresión 21
Print Quality (Calidad de impresión) 22
Character Pitch (Paso de caracteres) 23
Reiniciar impresora 24
Emulaciones 24

Capítulo 4: Modo Menú 25
Teclas del Modo Menú 25
Entrada y salida del modo Menú 26
Reconfiguración del Menú a la definición de fábrica 26
Impresión de las configuraciones del Menú 26
Cambio de las configuraciones del Menú 27
Tabla de configuraciones del Menú 28
Explicación de los ítems del Menú 35

Capítulo 5: Mantenimiento 42
Reemplazo del cartucho de cinta 42
Carga de papel 44
Alimentador trasero 44
Alimentador superior (hojas sueltas) 53
Atascos de papel 55
Atascos de papel en el alimentador trasero 55
Atascos continuos en el alimentador trasero 56
Atascos de hojas sueltas 58
Limpieza del chasis 59

Capítulo 6: Resolución de problemas 60
Información General 60
Problemas / Soluciones 61

Apéndice A: Piezas & Accesorios 66
Compra de Piezas & Accesorios 66
Piezas de repuesto 67
Accesorios 68

Apéndice B: Códigos de control de la impresora ... 69
Comandos IBM Proprinter III 69
Comandos Epson FX 72
Comandos Estándar de Oki MICROLINE 75

Apéndice C: Especificaciones 78

Apéndice D: Instalación 84
Ubicación 84
Desempacar 84
Instale el cartucho de cinta 87
Conexión a la alimentación eléctrica 88
Conexiones para la computadora 88
Paralelo (LPT): IEEE 1284 88
USB: Compatible con la especificación 1.1 89
Carga de papel 89
Prueba de impresora 90
Font Sample Test (Prueba de modelos de fuentes) 90
Rolling ASCII Test (Prueba de caracteres ASCII) 91
Hexadecimal Dump Mode (Modo Vaciado Hexadecimal) 92
Emulaciones 92
Controladores de impresora 92
Carga del controlador Oki 93
Uso de un controlador compatible 93

Índice 94

Capítulo 1: Introducción

Características de la impresora

- Funcionamiento sumamente confiable y duradero: Tiempo medio entre fallas (MTBF) de 20.000 horas, al 25% de capacidad y al 35% de la densidad de página.
- Manejo avanzado del papel, usando mecanismo de tracción de empuje incorporado y capacidad de imprimir formularios sin desgarros.
- Velocidad de impresión excepcional, en caracteres por segundo:
  - **Modo High Speed Draft (HSD) (Borrador alta velocidad):** 507 cps
  - **Utility Mode (Modo Utilidad):** 380 cps
  - Near Letter Quality (Calidad casi carta) (NLQ): 95 cps
  - **Modo Super Speed Draft (SSD) (Borrador súper velocidad):** 570 cps
- Esta resistente impresora de matriz de 9 puntos satisface las necesidades de los entornos más duros y exigentes.

Oki Data en la Internet

Los Sitios Web de Oki Data proporcionan la información más actualizada disponible acerca de su producto.

Una versión en línea de este documento se encuentra disponible para su consulta y descarga a través de los Sitios Web de Oki Data.

Usted puede acceder al Sitio Web de Oki Data en:

- **www.okidata.com**
- **my.okidata.com**

Capítulo 2: Sugerencias útiles

Ahorro de Dinero: Forms Tear-Off (Corte de formularios)

La función Forms Tear-Off (Corte de formularios) permite desprender una hoja continua impresa sin desperdiciar papel ni ajustar la impresora.

Cuando finaliza la impresión, esta función mueve el papel automáticamente a la barra de corte (ubicada bajo la tapa de acceso) después de un intervalo de tiempo que usted ha seleccionado en el Menú.

El papel permanece en la posición de corte hasta que la impresora recibe más información. Luego el papel se devuelve para continuar imprimiendo.

Nota: Esta función normalmente está desactivada.

¡Importante!

Las configuraciones de Forms Tear-Off (Corte de formularios) y Top of Form (Margen superior) interactúan.- Para mayor información ver "Top of Form (Margen Superior) (TOF) y Forms Tear-Off (Corte de formularios)" en el Capítulo 3.

Ahorro de Tiempo

Soporte en la Internet

Oki Data da soporte por Internet.

- El sito Web de Oki Data, **www.okidata.com** es la puerta de acceso a los productos y servicios de Oki Data.
- **http://my.okidata.com** constituye una área muy poderosa del sitio web de Oki Data diseñada para ayudarlo a personalizar la información y el servicio que recibe de Oki Data.

Paper Park (Retraer formulario)

La función Paper Park (Retraer formulario) de su impresora permite imprimir una sola página (hoja suelta) sin retirar el papel continuo de la impresora.

Para mayor información, ver "Paper Park (Retraer formulario)" en el Capítulo 3.

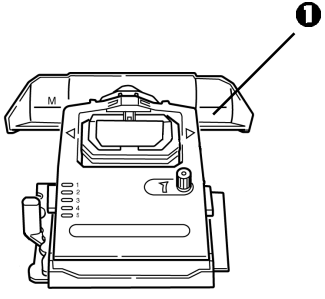
Consejos de operación

Top of Form (Margen superior) (TOF)

Top of Form (Margen superior) configura la posición de inicio de impresión. La definición de fábrica es 1" desde el borde superior.

Top of Form (Margen superior) puede configurarse en incrementos de 1/180" para una tarea de impresión única o para configurar una nueva definición (permanente). La cantidad de ajustes es limitada para evitar atascos de papel.

La primera línea se imprime a la altura de la línea roja de la cubierta de plástico (1) que está en la cabeza de impresión.



Para mayor información, ver “Top of Form (Margen superior) (TOF)” en el Capítulo 3.

Giro de la perilla del cilindro

¡Importante!

¡Siempre apague la impresora antes de girar la perilla del cilindro! Si gira la perilla del cilindro cuando la impresora está encendida, se pierde la alineación del margen superior.

Control de acceso a la impresora

Puede controlar el acceso a la impresora cambiando Operator Panel Function (Función del panel del operador) en el Menú cambiando Full Operation (Operación completa) (definición de fábrica) a Limited Operation (Operación limitada).

Cuando selecciona Limited Operation (Operación limitada) las teclas **PRINT QUALITY** y **CHARACTER PITCH** no funcionan. Esto evita que se modifique la configuración de la impresora desde el panel de control cuando la utilizan varias personas.

Para mayor información, ver “Cómo cambiar las Configuraciones del Menú” en el Capítulo 3.

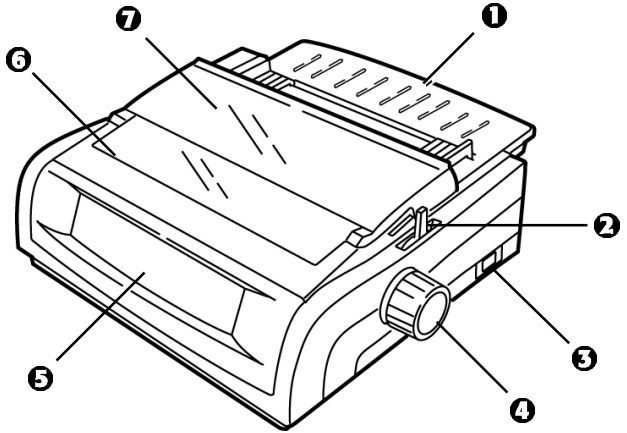
Capítulo 3: Uso de la impresora

Identificación de piezas: Alimentador trasero (Formularios continuos)

Nota: El número de serie (S/N) de su máquina se encuentra en una etiqueta en la parte posterior de su máquina.

❶ Guía de papel
❷ Palanca del papel
❸ Interruptor On-Off
❹ Perilla del cilindro
❺ Panel de Control
❻ Tapa acústica
❼ Tapa de acceso

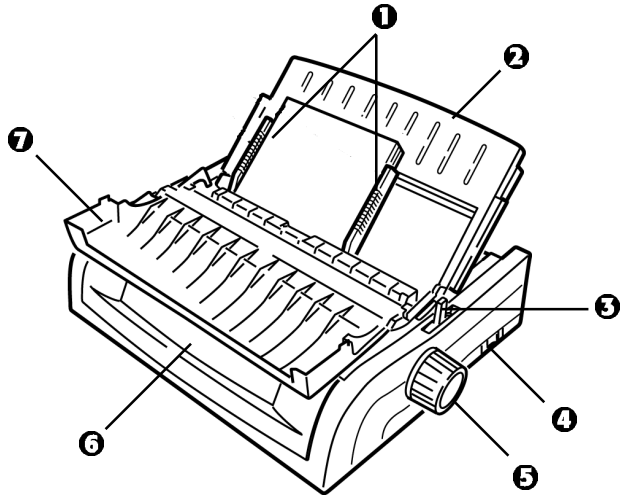
Nota: Para alimentación trasera, la palanca del papel debe estar colocada hacia adelante.



Identificación de piezas: Alimentador superior (hojas sueltas)

❶ Guías del papel
❷ Separador de papel
❸ Palanca del papel
❹ Interruptor On-Off
❺ Perilla del cilindro
❻ Panel de Control
❼ Tapa acústica (abierta)

Nota: Para imprimir con hojas sueltas, la palanca del papel debe estar colocado en el centro.



Top of Form (Margen superior) (TOF)

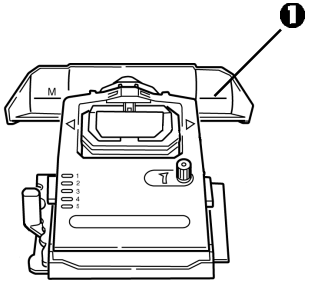
¡Importante!

Si gira la perilla del cilindro cuando la impresora está encendida, se pierde la alineación del margen superior. ¡Siempre apague la impresora antes de girar la perilla del cilindro!

Nota: La definición de fábrica de Top of Form (Margen superior) (punto donde debe comenzar la impresión) es una pulgada desde el borde superior de la página.

Top of Form (Margen superior) configura la posición de inicio de impresión de la impresora. Es ajustable en incrementos de 1/144 de pulgada. La cantidad de ajustes es limitada para evitar atascos de papel.

La primera línea se imprime a la altura de la línea roja de la cubierta de plástico (1) que está en la cabeza de impresión.



Top of Form (Margen superior) (TOF) y Forms Tear-Off (Corte de formularios)

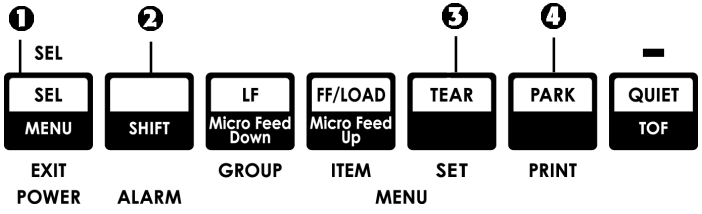
Nota: Su software puede imprimir la primera línea de impresión por encima o por debajo del margen superior definido. Quizás deba ajustar el margen superior para satisfacer las necesidades de su software.

Las configuraciones de Top of Form (Margen superior) y Forms Tear-Off (Corte de formularios) de su impresora interactúan. La forma como configura Top of Form (Margen superior) depende del estado de configuración de Forms Tear-Off (Corte de formularios): On (en 500 ms, 1 seg. o 2 seg.) o OFF (definición de fábrica).

Estado de Forms Tear-Off (Corte de formularios)

Existen dos formas para determinar si Forms Tear-Off (Corte de formularios) está activado o desactivado.

- imprimir el Menú
- utilizar la tecla TEAR



Para imprimir el Menú:

1. Asegúrese de que haya papel en la impresora.
2. Presione **SHIFT** (2), y luego presione **SEL** (1) para entrar en el modo Menú.
3. Presione **PARK** (4) para imprimir el Menú.
4. Encuentre la configuración Form Tear-Off (Corte de formularios) en el grupo de alimentación de papel que está utilizando (Alimentador trasero, Alimentador inferior, o Alimentador superior — Forms Tear-Off (Corte de formularios) aparece en el grupo Alimentador superior solo si el Estante de Rollo de Papel opcional está instalado).

Para utilizar la tecla TEAR:

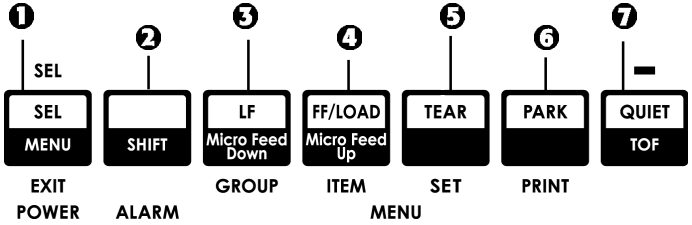
1. Asegúrese de que haya papel en la impresora.
2. Presione **TEAR** (3).
   - Si el papel se mueve hacia *arriba*, entonces la función Forms Tear-Off (Corte de formularios) está *apagada*.
   - Si el papel se mueve *hacia abajo*, entonces la función Forms Tear-Off (Corte de formularios) está *encendida*.

Definición de TOF:

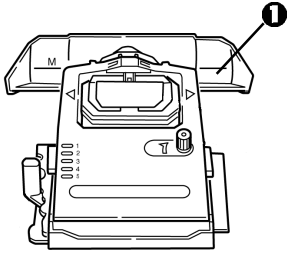
Forms Tear-Off (Corte de formularios) OFF (definición de fábrica)

¡Importante!

Si gira la perilla del cilindro cuando la impresora está encendida, se pierde la alineación del margen superior. ¡Siempre apague la impresora antes de girar la perilla del cilindro!



Nota: La primera línea se imprime a la altura de la línea roja de la cubierta de plástico (1) que está en la cabeza de impresión.



Con papel cargado, la impresora encendida y seleccionada:

1 Presione **SEL | MENU** (1) para poner la impresora fuera de línea.
La luz SEL se apaga.

2 Presione y sostenga **SHIFT** (2), luego

Nota: Cuando comienza a presionar la tecla Micro Feed, la cabeza de impresión se mueve a la derecha.

- Presione **LF | Micro Feed Down** (3) para fijar TOF *más arriba* (el papel se desliza hacia abajo).
- Presione **FF/LOAD | Micro Feed Up** (4) para fijar TOF *más abajo* (el papel se desliza hacia arriba).

3 Cuando haya fijado TOF donde lo desea, presione y sostenga **SHIFT** (2), luego presione **QUIET/TOF** (7) para confirmar la nueva configuración.
La cabeza de impresión se mueve hacia el margen izquierdo.

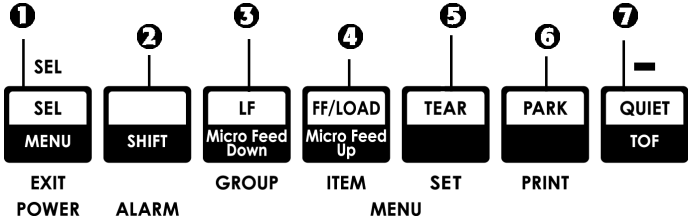
4 Presione **SEL/MENU** (1) para guardar la configuración y colocar la impresora en línea.

Nota: Para reconfigurar Top of Form (Margen superior) de acuerdo a la definición de fábrica, vea "Reconfiguración de Top of Form (Margen superior) a la definición de fábrica" más adelante en este capítulo.

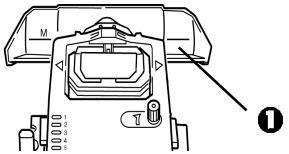
Definición de TOF:
Forms Tear-Off (Corte de formularios) ON

¡Importante!

Si gira la perilla del cilindro cuando la impresora está encendida, se pierde la alineación del margen superior. ¡Siempre apague la impresora antes de girar la perilla del cilindro!



Nota: La primera línea se imprime a la altura de la línea roja de la cubierta de plástico (1) que está en la cabeza de impresión.



Con papel cargado, la impresora encendida y seleccionada:

1 Presione **PARK** (6) para retraer el formulario.
La luz SEL se apaga y la luz de alarma roja se enciende.

2 Presione las tecla **SHIFT** (2) y **QUIET/TOF** (7) para redefinir el margen superior actual.

3 Presione **FF/LOAD** (4) para cargar el papel.

4 Espere hasta que el papel suba a la posición de corte, luego presione y mantenga presionada la tecla **TEAR** (5).
El papel se posiciona en el margen superior actual.

5 Mantenga sostenida la tecla **TEAR**, y luego presione y sostenga la tecla **SHIFT** (2) y suelte la tecla **TEA**R.

6 Continúe sosteniendo la tecla **SHIFT**, luego

Nota: Cuando comienza a presionar la tecla Micro Feed, la cabeza de impresión se mueve a la derecha.

- Presione **LF | Micro Feed Down** (3) para fijar TOF *más arriba* (el papel se desliza hacia abajo).
- Presione **FF/LOAD | Micro Feed Up** (4) para fijar TOF *más abajo* (el papel se desliza hacia arriba).

7 Cuando haya fijado TOF donde lo desea, presione y sostenga **SHIFT** (2), luego presione **QUIET/TOF** (7) para confirmar la nueva configuración.
La cabeza de impresión se mueve hacia el margen izquierdo.

8 Presione **SEL/MENU** (1) para guardar la configuración y colocar la impresora en línea.

Nota: Para reconfigurar Top of Form (Margen superior) de acuerdo a la definición de fábrica, vea la siguiente página.

Cambio temporal de la posición Top of Form (Margen superior)

¡Importante!

NO *use la perilla del cilindro para cambiar Top of Form. Si gira la perilla del cilindro cuando la impresora está encendida, se pierde la alineación del margen superior. ¡Siempre apague la impresora antes de girar la perilla del cilindro!*

Para cambiar el margen superior (bajarlo) *para una sola página*:

1. Presione **SEL** para anular la selección de la impresora.
2. Presione **LF** para bajar la posición de Top of Form (Margen superior).

Reconfiguración de Top of Form (Margen superior) a la definición de fábrica

La definición de fábrica de Top of Form (Margen superior) (punto donde debe comenzar la impresión) es una pulgada desde el borde superior de la página.

Para reconfigurar Top of Form (margen superior) a la definición de fábrica:

1. Retire el papel que se encuentra en la ruta del papel.
2. *Apague* la impresora.
3. Presione y sostenga **PARK** + **QUIET/TOF** mientras enciende la impresora.
4. Vuelva a cargar papel.

Función Forms Tear-Off (Corte de formularios)

Nota: Esta función normalmente está apagada. Para utilizar Forms Tear-Off (Corte de formularios), debe entrar en el menú y cambiar la configuración del intervalo de tiempo (ver siguiente página).

La función Forms Tear-Off (Corte de formularios) permite desprender una hoja continua impresa sin desperdiciar papel ni ajustar la impresora. Esta función se puede utilizar para imprimir formas continuas con el alimentador trasero y el alimentador inferior (si está instalado el mecanismo de tracción de empuje) o con el alimentador superior para imprimir en el rollo de papel (si está instalado el estante de rollo de papel opcional).

Cuando se enciende la impresora, el papel avanza la posición de corte.

Cuando se reciben datos, el papel automáticamente se desliza hacia abajo a la posición de impresión (TOF) y la impresora comienza a imprimir.

*Nota: También puede mover manualmente el papel hacia abajo a la posición de impresión presionando **TEAR**.*

Cuando finaliza la impresión, esta función mueve el papel automáticamente a la barra de corte (ubicada bajo la tapa de acceso) después de un intervalo de tiempo que usted ha seleccionado en el Menú.

El papel permanece en la posición de corte hasta que la impresora recibe más información. Luego el papel se devuelve para continuar imprimiendo.

Notas: El estado de configuraciones de Forms Tear-Off (Corte de formularios) en el Menú afecta la forma en que se configure Top of Form (Margen superior): ver "Top of Form (margen superior) (TOF) y Forms Tear-Off (Corte de formularios)" anteriormente en este capítulo.

¡No utilice la función Forms Tear-Off con etiquetas ni con formularios de múltiples partes!

No se puede utilizar Forms Tear-Off cuando el mecanismo de tracción de empuje opcional está activado.

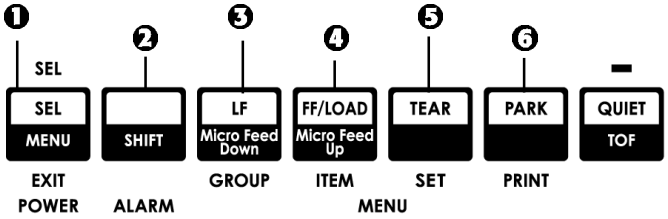
Posibles problemas con los paquetes de software

Si Forms Tear-Off (Corte de formularios) esta configurado en On (activado) y el paquete de software que está utilizando "hace una pausa" durante un intervalo de tiempo suficientemente largo mientras envía información a la impresora, Forms Tear-Off puede ser activado. No se pierden datos, pero se puede producir un registro de impresión desparejo debido al movimiento del papel.

Si esto ocurre, use el menú para deshabilitar esta función, y luego use la tecla **TEAR** para deslizar el papel hacia arriba a la posición de corte (ver siguiente página).

Cambio de la configuración de Forms Tear-Off (Corte de formularios)

Nota: La definición de fábrica de Forms Tear-Off (Corte de formularios) es OFF (apagado).



Para cambiar la configuración de Forms Tear-Off (Corte de formularios):

1 Presione **SHIFT** (2) + **SEL** (1).

2 Presione **GROUP** (3) varias veces hasta que el grupo Alimentador trasero o Alimentador inferior aparezca en la primera columna de la línea de impresión, dependiendo del alimentador que está utilizando,

3 Presione **ITEM** (4) varias veces hasta que Form Tear-Off (Corte de formularios) aparezca en la segunda columna:

```
REAR FEED          Form Tear-Off-   OFF
```

4 Presione **SET** (5) hasta que el intervalo de tiempo que desea seleccionar aparezca en la tercera columna.

```
Rear Feed          Form Tear-Off    1 Sec
```

5 Presione **SHIFT** (2) + **SEL** (1) para salir del Menú y guardar la configuración.

Forms Tear-Off (Corte de formularios) Manual

Si no desea utilizar la función Forms Tear-Off (Corte de formularios), puede avanzar:

- las formas continuas del alimentador trasero con en el mecanismo de tracción incorporado

  o

- las formas continuas del alimentador inferior con el mecanismo de tracción de empuje opcional.

a la posición de corte manualmente con la tecla **TEAR** (5).

Paper Park (Retraer formulario)

¡Importante!

¡Nunca use la función Paper Park (Retraer formulario) con etiquetas!

La función Paper Park (Retraer formulario) de su impresora permite imprimir hojas sueltas sin retirar el papel continuo de la impresora.

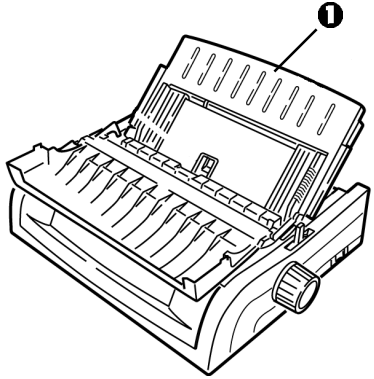
Cuando desee imprimir hojas sueltas, simplemente presione **PARK** (6) para retraer las formas continuas en la ruta del papel, luego levante el separador de hojas, cargue la hoja y mande a imprimir su trabajo.

Cambio de las rutas del papel

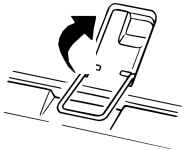
Cambio de Formas Continuas a Hojas Sueltas

1 Corte las páginas impresas y presione **PARK**.

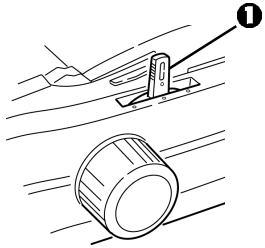
3 Levante el separador de papel (1) a la posición de alimentación de hojas sueltas.



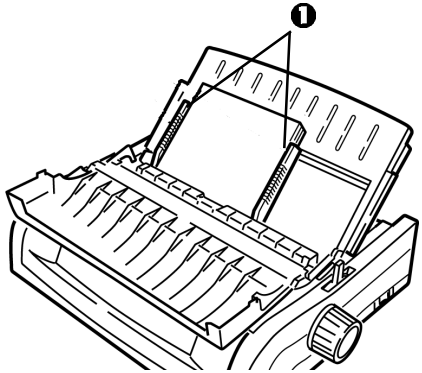
4 Gire la guía de alambre para colocarla en el separador de papel.



5 Mueva la palanca de papel (1) a la posición central marcada "TOP".



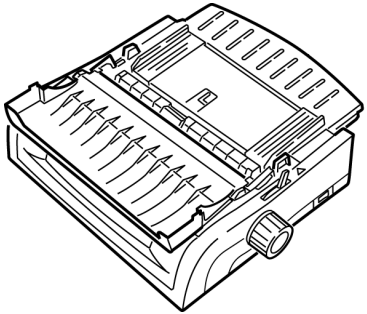
6 Ajuste las guías de papel (1) de acuerdo al tamaño de papel que está utilizando, luego coloque una hoja en el separador de papel.



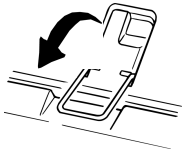
Cambio de Hojas Sueltas a Formas Continuas

1 Presione **FF/LOAD** para sacar la hoja de papel suelta.

2 Baje la guía de papel a la posición para formas continuas.

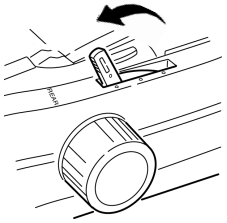


3 Coloque la guía de alambre por encima del conjunto del rodillo.

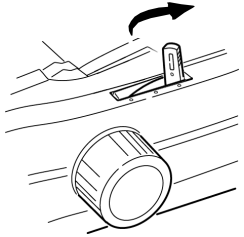


4 Coloque la palanca de papel en la posición apropiada.

- Alimentador trasero:



- Alimentador inferior:



5 Si es necesario, cargue las formas continuas.

6 Presione **FF/LOAD**.

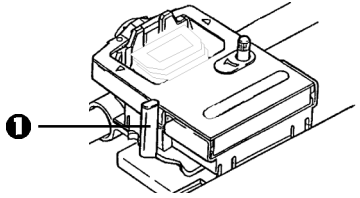
Espacio de la cabeza de impresión

El espacio de la cabeza de impresión es la distancia que hay entre la cabeza de impresión y el cilindro.

¡PRECAUCIÓN!

Asegúrese de que la impresora esté apagada antes de abrir la tapa de acceso.

Para ajustar el espacio, abra la tapa de acceso y mueva la palanca azul (1) a la posición recomendada en la tabla.



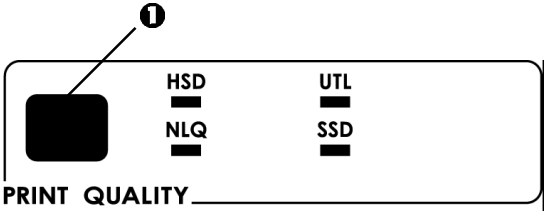
Conf.	Tipo de Medio
1	Papel normal
2	Formularios de 2 partes (con papel carbón)
3	Formularios de 3 partes (con papel carbón)
4	Formularios de 4 partes (con papel carbón)
5	Sobres o papel extra grueso

Nota: Cuando el espacio de la cabeza de impresión está ajustado en 2, 3, 4 ó 5, la impresora imprime más lento para producir mejor calidad de impresión en los formularios de múltiples partes.

Print Quality (Calidad de impresión)

¡Importante!

La configuración del panel delantero referente a la calidad de impresión y el paso de caracteres normalmente es anulada por los comandos del software.



Presione **PRINT QUALITY** (1) para seleccionar:

UTL: Utility (Utilitario) — (valor predeterminado)

- Calidad mediana, velocidad mediana (380 cps)
- Solo fuente Gothic

HSD: High Speed Draft (Borrador alta velocidad)

- Calidad menor, mayor velocidad (507 cps)
- Solo fuente Gothic

SSD: Super Speed Draft (Borrador súper velocidad)

- Calidad inferior, velocidad mayor (570 cps)
- Solo fuente Gothic

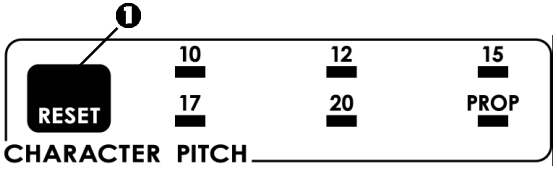
NLQ: Near Letter Quality (Calidad casi carta)

- Calidad superior, velocidad inferior (95 cps)
- Courier o Gothic

Character Pitch (Paso de caracteres)

¡Importante!

La configuración del panel delantero para el paso de caracteres normalmente son anulados si su software envía el comando SI.



El paso de caracteres determina cuantos caracteres se imprimen en cada línea. Puede seleccionar un ancho fijo específico para cada caracter seleccionando Characters per inch (CPI) (Caracteres por pulgada (CPP)) o Proportional (Proporcional). La configuración de CPI con valores mayores generalmente se utilizan con las hojas de cálculo.

Con Proportional (Proporcional) (PROP) se configura el ancho de los caracteres en base a los caracteres mismos: por ej., la letra i es asignado un ancho inferior al ancho de la letra m. Esto produce una apariencia más profesional.

Nota: Para reconfigurar la impresora de acuerdo al paso de caracteres definidos por la fábrica, anule la selección de la impresora, y luego presione la tecla ***SHIFT*** *mientras presiona la tecla* ***CHARACTER PITCH****.*

Emulaciones Epson e IBM

Configure el paso de caracteres presionando **CHARACTER PITCH** (1) hasta que la luz debajo de la configuración deseada se ilumine:

- 10 cpi
- 12 cpi
- 15 cpi
- 17 cpi
- 20 cpi
- Proportional

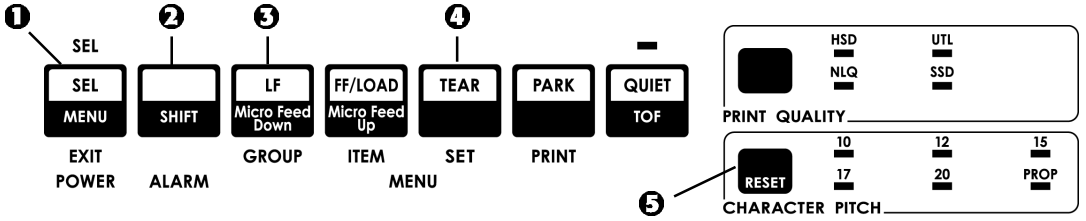
Emulación MICROLINE

Con la emulación MICROLINE, la selección de Character Pitch (Paso de caracteres) es la siguiente:

- 10 cpi, Proporcional o no proporcional
- 12 cpi, Proporcional o no proporcional
- 15 cpi, Proporcional o no proporcional
- 17 cpi, Proporcional o no proporcional
- 20 cpi, Proporcional o no proporcional

Para seleccionar proporcional, presione la tecla **CHARACTER PITCH** hasta que las luces de *ambos* valores, cpi y PROP se iluminen.

Para seleccionar no proporcional, presione la tecla **CHARACTER PITCH** hasta que la luz del valor cpi que desea se ilumine.



Reiniciar impresora

Para eliminar ciertas condiciones de error es necesario que reinicie la impresora. Para ello:

1 Presione y suelte **SEL** (1) para poner la impresora fuera de línea.
*La luz **SEL** se apaga.*

2 Presione y sostenga **SHIFT** (2), luego presione la tecla **RESET**/**CHARACTER PITCH**.

¡Importante!

Al presionar SHIFT + RESET se reinicia la impresora, pero ello* no *afecta ninguna de las configuración del Menú y* no *cambia la configuración de la impresora a la definición de fábrica. Para información sobre cómo reconfigurar la impresora con los valores definidos en la fábrica, ver "Reconfiguración de la impresora a la definición de fábrica" más adelante en este capítulo.

Emulaciones

- IBM® Proprinter III — *definición de fábrica*
- Epson® FX
- Oki® MICROLINE®

Cambio de emulaciones

1 Asegúrese de que el papel esté cargado.

2 Presione y sostenga **SHIFT** (2), luego presione **SEL** (1).

3 Presione **LF** (3).
Se imprime la siguiente línea:

```
Printer Control Emulation ModeIBM PPR
```

4 Presione **TEAR** (4) varias veces hasta que la emulación que desea seleccionar se imprime en la columna a la derecha.

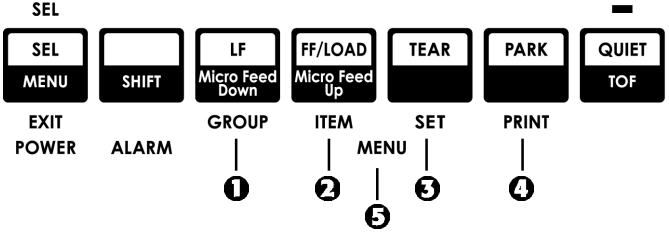
5 Presione y sostenga **SHIFT** (2), luego presione **SEL** (1) para guardar la configuración y salir del modo Menú.

Capítulo 4: Modo Menú

Nota: Favor imprimir la configuración actual del modo Menú antes de hacer cambios a la misma. Es la única forma que puede guardar un registro de las configuraciones.

En el Modo Menú, utilice las teclas del panel delantero para cambiar las definiciones de la impresora. Los cambios realizados en el Modo Menú se guardan automáticamente cuando sale del Modo Menú e incluso cuando apaga la impresora.

Teclas del Modo Menú



❶ Tecla GROUP

Imprime el siguiente grupo dentro del Menú.

Con la tecla **SHIFT** puede imprimir el grupo anterior.

❷ Tecla ITEM

Imprime el siguiente ítem dentro del grupo.

Con la tecla **SHIFT** puede imprimir el ítem anterior dentro del grupo.

❸ Tecla SET

Imprime la siguiente configuración de un ítem.

Con la tecla **SHIFT** puede imprimir la configuración anterior de un ítem.

❹ Tecla PRINT

Imprime una copia de todas las configuraciones del Menú.

Con la tecla **SHIFT** imprime las configuraciones actuales del grupo seleccionado.

❺ Luz de MENU

Brilla cuando la impresora se encuentra en modo Menú.

Entrada y salida del modo Menú

Para entrar o salir del modo Menú, mantenga presionada la tecla **SHIFT** mientras presiona la tecla **SEL**.

Reconfiguración del Menú a la definición de fábrica

Nota: Favor imprimir la configuración actual del modo Menú antes de hacer cambios a la misma. Es la única forma que puede guardar un registro de las configuraciones.

Para reconfigurar el Menú con las configuraciones estándar (definiciones de fábrica):

1. Apague la impresora.
2. Presione **SEL** + **LF** mientras enciende la impresora.

Impresión de las configuraciones del Menú

Impresión de las configuraciones actuales del Menú

1. Asegúrese de que haya papel en la impresora.
2. Presione y sostenga **SHIFT**, luego presione **SEL** para entrar en el modo Menú.
3. Presione **PRINT** (tecla **PARK**).

Impresión de todas las configuraciones del Menú

Para imprimir una lista de todos los ítems del Menú, sin importar la emulación que tenga seleccionada ni los accesorios instalados:

1. Asegúrese de que haya papel en la impresora.
2. Presione y sostenga **SHIFT**, luego presione **SEL** para entrar en el modo Menú.
3. Presione y sostenga **SHIFT**, luego presione **PRINT QUALITY**.

Cambio de las configuraciones del Menú

Nota: Favor imprimir la configuración actual del modo Menú antes de hacer cambios a la misma. Es la única forma que puede guardar un registro de las configuraciones.

1 Presione y sostenga **SHIFT**, luego presione **SEL** para entrar en el modo Menú.

2 Use las teclas **GROUP**, **ITEM** y **SET** para realizar sus cambios:

- **a** Presione **GROUP** hasta que el grupo que desea cambiar aparezca en la primera columna.
- **a** Presione **ITEM** hasta que el ítem que desea cambiar aparezca en la segunda columna.
- **c** Presione **SET** hasta que la configuración que desea aparezca en la tercera columna.

3 Presione y sostenga **SHIFT**, luego presione **SEL** para salir del modo Menú y guardar las configuraciones.

¡Importante!

Si apaga la impresora sin haber salido del modo Menú, perderá los cambios realizados.

Tabla de configuraciones del Menú

Para una explicación detallada de cada ítem del menú, ver “Explicación de los ítems del Menú” más adelante en este capítulo.

La tabla que aparece a continuación muestra los elementos que pueden aparecer en el Menú. Las configuraciones activadas en la fábrica (definiciones) aparecen en ***negrita itálica***. Algunos grupos o entradas aparecerán únicamente cuando se active una emulación específica, como ya se señaló.

Grupo	**Ítem**	**Configuraciones (Definiciones aparecen en *negrita itálica*)**
Printer Control	Emulation Mode	***IBM PPR, EPSON FX, ML***
Font	***Print Mode***	***LQ Courier***, LQ Roman, LQ Swiss, LQ Swiss Bold, LQ Orator, LQ Gothic, LQ Prestige, Utility, HSD
	Draft Mode	***HSD***, SSD
	Pitch	***10 cpi***, 12 cpi, 15 cpi, 17.1 cpi, 20 cpi
	Proportional spacing	***No***, Yes
	Style	***Normal***, Italics
	Size	***Single*** (Sencillo), Double (Doble)
Symbol Sets	Character Set	• ***Set I***, Set II [Modo Epson e IBM] • Standard (Estándar), Line Graphics (Gráficos de línea), Block Graphics [ML Mode] (Gráficos de bloque [Modo ML])
	Language Set	***Inglés americano***, francés, alemán, inglés británico, danés, sueco, italiano, castellano, japonés, noruego, danés II, castellano II, castellano latinoamericano, francés canadiense, holandés, Publisher
	Zero Character	***Slashed*** (Barra), Unslashed (Sin barra)
	Code Page	***EE.UU.,*** francés canadiense, Multilingüe, Portugal, Noruega, BRASC II, Abicomp, Multilingual 858, ISO 8859-15

Tabla de configuraciones del Menú (Cont.)

Grupo	Ítem	Configuraciones (Definiciones aparecen en *negrita itálica*)
Rear Feed	Line Spacing	***6 LPI***, 8 LPI
	Forms Tear-Off	***Off,*** 500 mS, 1 sec, 2 sec
	Skip Over Perforation	***No***, Yes
	Page Width (wide model)	***13,6"***, 8"
	Page Length	***11"***, 11-2/3", 12", 14", 17", 5", 3", 3.5", 4", 5.5", 6", 7", 8", 8.5"
Bottom Feed	Line Spacing	***6 LPI***, 8 LPI
	Forms Tear-Off	***Off***, 500 mS, 1 sec, 2 sec
	Skip Over Perforation	***No***, Yes
	Page Width (wide model)	***13,6"***, 8"
	Page Length	***11"***, 11-2/3", 12", 14", 17", 5", 3", 3.25", 3.5", 4", 5.5", 6", 7", 8", 8.5"

Tabla de configuraciones del Menú (Cont.)

Grupo	Ítem	Configuraciones (Definiciones aparecen en *negrita itálica*)
Top Feed	Line Spacing	***6 LPI***, 8 LPI
	Forms Tear-Off*	***Off***, 500 mS, 1 sec, 2 sec
	Bottom Margin	***Valid*** (Válido***)***, Invalid (Inválido)
	Page Width (wide model)	***8"***, 13,6"
	Page Length	***11",*** 11-2/3", 12", 14", 17", 5", 3", 3.25", 3.5", 4", 5.5", 6", 7", 8", 8.5"
	Wait time	*500 mS*, ***1 sec,*** 2 sec
	Page Length Control	***by Actual Page Length***, by MENU Setting (por el largo actual del papel, por Configuración del Menú)
Set-Up	Graphics	Bi-directional (Bidireccional), ***Uni-directional*** (Unidireccional)
	7 or 8 Bit Graphics†	8, ***7***
	Receive Buffer Size	1 líne (1 línea), 32K, 64K, 128K
	Paper Out Override	***No***, Yes

* Solo aparece si está instalado el Estante de Rollo de Papel opcional.

† Solo aparece cuando se tiene seleccionada la emulación MICROLINE.

Tabla de configuraciones del Menú (Cont.)

Grupo	Ítem	Configuraciones (Definiciones aparecen en *negrita itálica*)
Setup (cont.)	Print Registration 1	***0***, rango hasta 0,25 mmm a la derecha o izquierda, en incrementos de 0,05 mm. • presione SEL para cambiar el registro a la izquierda; • presione SHIFT + SEL para cambiar el registro a la derecha.
	Print Registration 2	***0***, rango hasta 0,25 mmm a la derecha o izquierda, en incrementos de 0,05 mm • presione SEL para cambiar el registro a la izquierda; • presione SHIFT + SEL para cambiar el registro a la derecha.
	7 u 8 Bits Data Word*	***8***, 7
	Operator Panel Function	***Full Operation (***Operación completa***)***, Limited Operation (Operación limitada)
	Reset Inhibit	***No***, Yes
	Print Suppress Effective	No, ***Yes***
	Auto LF	***No***, Yes
	Auto CR†	***No***, Yes
	CSF Bin Select**	***Bin 1***, Bin 2
	Print DEL Code*	***No***, Yes

† Solo aparece cuando se tiene seleccionada la emulación MICROLINE.

† Solo aparece cuando se tiene seleccionada la emulación IBM.

** Solo aparece si está instalado el Alimentador de hojas sueltas opcional.

Tabla de configuraciones del Menú (Cont.)

Grupo	Ítem	Configuraciones (Definiciones aparecen en *negrita itálica*)
	SI Select Pitch (10 cpi)*	15 cpi, ***17.1 cpi***
	SI Select Pitch (12 cpi)*	***12 cpi***, 20 cpi
	Time Out Print	***Valid*** (Válido), Invalid (Inválido)
	Auto Select	***No***, Yes
	Centering Position	***DEFAULT***, MODE 1, MODE 2
	CSF Type†	***Wide*** (Ancho), Narrow (Angosto)
	Power Saving	***Enable (***Activado***)***, Disable (Desactivado)
	Power Save Time	***5 min***, 10 min, 15 min, 30 min, 60 min
Parallel I/F	I-Prime	***Buffer Print*** (Imprimir memoria), Buffer Clear (Borrar memoria), Invalid (Inválido)
	Pin 18	***+5V***, Open (Abierto)
	Auto Feed XT**	***Invalid*** (Inválido), Valid (Válido)
	Bi-Direction	***Enable (***Activado***)***, Disable (Desactivado)

* Solo aparece cuando se tiene seleccionada la emulación IBM.

† Solo aparece si está instalado el Alimentador de hojas sueltas opcional.

** Solo aparece cuando se tiene seleccionada la emulación Epson.

Tabla de configuraciones del Menú (Cont.)

Grupo	Ítem	Configuraciones (Definiciones aparecen en *negrita itálica*)
Serial IF*	Parity	***None*** **(**Ninguna**)**, Odd (Impar), Even (Par)
	Serial Data 7/8 Bits	***8 Bits***, 7 Bits
	Protocol	***Ready/Busy*** , X/On / X/Off
	Diagnostic Test	***No***, Yes
	Busy Line	***SSD-***, SSD+, DTR, RTS
	Baud Rate	19200 bps, ***9600 bps***, 4800 bps, 2400 bps, 1200 bps, 600 bps, 300 bps
	DSR Signal	***Valid*** (Válido), Invalid (Inválido)
	DTR Signal	***Ready on Power Up*** (Listo al encender), Ready on Select (Listo al Seleccionar)
	Busy Time	***200 ms***, 1 sec.

* Solo aparece cuando está instalada la interfaz serial opcional.

Tabla de configuraciones del Menú (Cont.)

Grupo	Elemento	Configuraciones (Definiciones aparecen en *negrita itálica*)
CSF Bin 1*	Line Spacing	***6 LPI***, 8 LPI
	Bottom Margin	***Valid*** (Válido), Invalid (Inválido)
	Page Width (wide model)	***8"***, 13,6"
	Page Length	***11"***, 112/3", 12", 14", 17", 5", 3,5", 4", 5,5", 6", 7", 8", 8,5"
CSF Bin 2*	Line Spacing	***6 LPI***, 8 LPI
	Bottom Margin	***Valid*** (Válido), Invalid (Inválido)
	Page Length	***11"***, 112/3", 12", 14", 17", 5", 3,5", 4", 5,5", 6", 7", 8", 8,5"

* Solo aparece si está instalado el Alimentador de hojas sueltas opcional.

Explicación de los ítems del Menú

Estas explicaciones están ordenadas alfabéticamente para facilitar su búsqueda. Algunos ítems solo aparecen cuando los accesorios opcionales están instalados; otros aparecen en varios grupos del Menú.

7 or 8 Bit Graphics, Default = 7
Cambie esta configuración a 8 si su sistema utiliza gráficos de 8 bits.

7 or 8 Bit Data Word, Default = 8
Cambie esta configuración a 7 si su sistema utiliza una longitud de palabra de 7 bits.

Auto CR, Default = No
Solo emulación IBM. Si desea que su impresora agregue automáticamente un retorno de carro cuando recibe un avance de línea, cambie la configuración a Yes (Sí).

Auto LF, Default = No
Si su impresión aparece constantemente a doble espacio, seleccione No; si imprime encima de lo ya impreso, seleccione Yes (Sí).

Auto Feed XT, Default = Invalid
Solo emulación Epson. Con la emulación Epson, la señal XT en el pin 14 de la interfaz paralela puede controlar el avance automático de la línea. Algunos cables de interfaz permiten que el avance automático de línea siempre se lleve a cabo: este ítem elimina dicho problema potencial. Si su sistema utiliza el pin 14 de la interfaz paralela para controlar el avance de línea automático, cambie la configuración a Valid (Válido).

Auto Select, Default = No
Determina si su impresora será seleccionada o no cuando carga papel. Con la definición de fábrica, la impresora no es seleccionada para permitirle configurar Top of Form (Margen superior). Si utiliza siempre la misma posición de Top of Form (Margen superior), cambie la configuración a Yes (Sí).

Baud Rate, Default = 9600 bps
Solo aparece cuando está instalada la interfaz serial opcional. Cambie esta configuración de acuerdo a la velocidad de transmisión de su equipo.

Bi-direction, Default = Enable
Cambie esta configuración si quiere desactivar la transmisión bidireccional (PnP) en modo Nibble.

Bottom Margin, Default = Valid
Cambie a Invalid (Inválido) si desea que la impresora ignore la configuración de Margen inferior.

¡PRECAUCIÓN!
El cambio del valor del Bottom Margin (Margen inferior) a Inválido puede ocasionar pérdida de datos y dañar la cabeza de impresión al permitir la impresión sin papel.

Busy Line, Default = SSD
* Solo aparece cuando está instalada la interfaz serial opcional.
Si el protocolo Ready/Busy (definición de fábrica) está seleccionado, puede seleccionar la línea que su sistema supervisa para detectar la señal de ocupado:

- SSD -9V, seleccione SSD-
- SSD +9V, seleccione SSD+
- DTR -9V, seleccione DTR
- RTS -9V, seleccione RTS

Busy Time, Default = 200 ms
Solo aparece cuando está instalada la interfaz serial opcional. Determina la longitud de la señal de ocupado cuando el protocolo de Ready/Busy (definición de fábrica) está activado.

Centering Position, Default = DEFAULT
Utilizado para limitar la trayectoria de la cabeza de impresión al imprimir columnas angostas.

- Seleccione Mode 1 para la impresora de carro angosto.
- Seleccione Mode 1 ó 2 para la impresora de carro ancho.

Character Set, Default = IBM Set I
Emulaciones Epson e IBM solamente. Sirve para cambiar al grupo de caracteres IBM Set II.

Character Set, Default = Standard
Emulación MICROLINE solamente. Sirve para cambiar el grupo de caracteres a Gráficos de línea.

Code Page, Default = USA
Seleccione el grupo de caracteres del código de página que desea utilizar: Inglés americano, francés canadiense, multilingüe, portugués, noruego, BRASCII, Abicomp, Multilingüe 858, o ISO 8859-15.

CSF Bin Select, Default = Bin 1
Solo aparece cuando el Alimentador de hojas sueltas de bandeja doble está instalado. Puede cambiar esta configuración para utilizar Bin (bandeja) 2 como el valor predeterminado.

CSF Type, Default = Wide
Para evitar atascos de papel, cambie esta configuración a Narrow (angosto) si está utilizando el Alimentador de hojas sueltas en la impresora modelo ancho ML421.

Diagnostic Test, Default = No
* Solo aparece cuando está instalada la interfaz serial opcional. Seleccione Yes para realizar una prueba de diagnóstico de la interfaz serial.

DRAFT Mode, Default = HSD
Solo se aplica cuando Print Mode (Modo imprimir) está colocado en DRAFT (Borrador). Seleccione el modo Borrador que desea utilizar: HSD (High Speed Draft (Borrador alta velocidad)) o SSD (Super Speed Draft (Borrador súper velocidad)).

DSR Signal, Default = Valid
Solo aparece cuando está instalada la interfaz serial opcional. Se utiliza con el protocolo Ready/Busy (definición de fábrica) para seleccionar la forma como su sistema maneja la señal DSR.

DTR Signal, Default = Ready on Power Up
Solo aparece cuando está instalada la interfaz serial opcional. Cambiar a Ready on Select si la señal DTR se requiere cuando la impresora es seleccionada (dejar en Ready on Power Up si la señal DTR se requiere cuando se enciende la impresora).

Emulation Mode, Default = IBM PPR
Selecciona el grupo de comandos de impresora (emulación) que desea activar.

ESC SI Pitch, Default = 17 cpi
Configura el paso de caracteres utilizado cuando se recibe el comando ESC SI.

Form Tear-Off, Default = Off
Seleccione 500 ms, 1 sec, ó 2 sec para activar la función Forms Tear-Off (Corte de formularios) y para configurar el intervalo de tiempo que debe esperar la impresora antes de avanzar el papel.

Graphics, Default = Bi-directional
Cambiar a gráficos unidireccionales para un mejor registro, pero una impresión más lenta. Cuando está colocado en bidireccional, puede optimizar el registro utilizando la configuración de Print Registration (Registro de impresión) del Menú.

I-Prime, Default = Buffer Print
Determina lo que hará la impresora cuando recibe la señal I-Prime enviada por el software.

- Buffer Print: imprime el contenido de la memoria intermedia antes de reiniciarse.
- Buffer Clear: vacía el contenido de la memoria intermedia inmediatamente.
- Invalid: hace que la impresora ignore el comando I-Prime. Seleccione esta configuración si desea hacer ajustes a través del panel del control de la impresora que no serán automáticamente ignorados por la configuración del software cuando la señal I-Prime es enviada.

Language Set, Default = American
Sustituye algunos símbolos estándar por caracteres especiales utilizados en otros idiomas.

Line Spacing, Default = 6 lpi
Cambie a 8 lpi (líneas por pulgada) para insertar más líneas en la página.

Operator Panel Function, Default = Full Operation
Cambiar a Limited Operation (Operación limitada) para desactivar las teclas **PRINT QUALITY** (Calidad de impresión) y **CHARACTER PITCH** (Paso de Caracteres) para así controlar estas funciones solo desde su software. De esta forma impide que se cambie las configuraciones de éstos en el panel de control cuando varias personas utilizan la impresora.

¡Importante!
Esta función también impide acceso al Menú. Para tener acceso al Menú bajo estas circunstancias, apague la impresora, luego presione la tecla SEL mientras enciende la impresora.

Page Length, Default = 11"
Selecciona la longitud del papel que está utilizando. Esto permite que la impresora mantenga la posición inicial de impresión (TOF) en cada página.

Page Length Control, Default = by Actual Page Length
Si está imprimiendo en hojas sueltas de hasta 17 pulgadas de largo y desea que la impresora reconozca la configuración del Menú para Top Feed Page Length, cambie esta configuración a “by Menú Setting”.

Page Width, Default = Depends on Feed Path
Modelo de carro ancho solamente.

Para las rutas trasera e inferior, el valor predeterminado es 13,6". Cámbielo a 8" si va a imprimir en papel angosto. De esta manera evita la impresión sobre el cilindro que podría dañar la cabeza de impresión y causar la pérdida de datos.

Para la ruta del alimentador superior el valor predeterminado es 8". Cámbielo a 13,6" para imprimir en papel ancho.

Paper Out Override, Default = No
Identifica cuando queda menos de 1" (25 mm) de papel y detiene la impresión. Cambiar a Yes para ignorar el sensor e imprimir más cerca del borde de la página.

¡PRECAUCIÓN!
El cambio del valor del Paper Out Override (Ignorar falta de papel) a Yes puede ocasionar pérdida de datos y dañar la cabeza de impresión al permitir la impresión sin papel.

Parity, Default = None
Solo aparece cuando está instalada la interfaz serial opcional. Selecciona el tipo de paridad que utiliza su sistema: None, Odd or Even (ninguna, impar o par).

Pin 18, Default = +5V
Configura la señal en el pin 18 a +5 voltios o abierta.

Pitch, Default = 10 cpi
Seleccione el ancho del caracteres, en caracteres por pulgada (cpi).

Power Save Time, Default = 5 min
Indica el intervalo de tiempo que espera la impresora para recibir datos antes de pasar al modo de ahorro de energía. Power Saving (Ahorro de energía) debe estar colocado en Enable (Activado), la definición de fábrica, para que esta función tome efecto.

Power Saving, Default = Enable
Cambie a Disable (Desactivado) si no desea que la impresora entre en el modo de ahorro de energía después del intervalo de tiempo seleccionado.

Print Mode, Default = Utility
Seleccione la fuente y calidad de impresión. Seleccione NLQ Courier o NLQ Gothic para imprimir con Near Letter Quality (Calidad casi carta). Si está imprimiendo documentos tipo borrador, seleccione DRAFT, y luego seleccione HSD o SSD bajo Modo Draft (Modo borrador). Estos dos ítems están en el grupo Font (Fuente).

Print Registration, Default = 0
Cambie las configuraciones según se requiera para obtener el mejor registro de impresión bidireccional.

Print Suppress Effective, Default = Yes
Si su sistema utiliza los códigos DC1 y DC3 para otra cosa que no sea el modo Suprimir impresión, cambie las configuraciones a No.

Proportional Spacing, Default = No
Cambie las configuraciones a Yes para activar la función Proportional spacing (Espaciamiento proporcional) de caracteres.

Protocol, Default = Ready/Busy
* Solo aparece cuando está instalada la interfaz serial opcional. Cambiar a X-ON / X-Off si ese es el tipo de protocolo que utiliza su sistema.

Receive Buffer Size, Default = 64K
Selecciona la cantidad de memoria dedicada a contener la información recibida. Al seleccionar 1 Line la impresión irá a la misma velocidad que la computadora pero si interrumpe el trabajo de impresión, la impresora se detendrá mucho antes.

Reset Inhibit, Default = No
Seleccione Yes si desea que la impresora ignore el comando de reinicio que envía el software. Esto evita que su software cambie las configuraciones que usted hace en con los controles del panel delantero o con los comandos de la impresora.

Nota: Esto también evita que su software borre las configuraciones existentes cuando termina de imprimir un documento y pasa a otro.

Serial Data 7/8 Bits, Default = 8 Bits
Solo aparece cuando está instalada la interfaz serial opcional. Cambie a 7 bits si su sistema utiliza un formato de datos de 7 bits.

SI Select Pitch 10 cpi, Default = 17.1 cpi
Solo emulación IBM. Configura el paso de caracteres para que se active cuando el panel de control de la impresora está configurado en 10 cpi y se recibe el comando SI.

SI Select Pitch 12 cpi, Default = 20 cpi
Solo emulación IBM. Configura el paso de caracteres para que se active cuando el panel de control de la impresora está configurado en 12 cpi y se recibe el comando SI.

Size, Default = Single
Seleccione Double para obtener una impresión a doble ancho y doble altura.

Skip Over Perforation, Default = No
Seleccione Yes si desea que la impresora salte a la siguiente página cuando llegue a 1" (25 mm) del final de la página. Mantenga las configuraciones en No si su software tiene controles de formato de página propios.

Style, Default = Normal
Seleccione Italics si desea imprimir los caracteres inclinados.

Time Out Print, Default = Valid
Si su software tarda mucho tiempo procesando las porciones de información que transmite a la impresora, cambie las configuraciones a Invalid (Inválido) para evitar que la impresora elimine la información recibida mientras espera la siguiente porción.

Wait Time, Default = 1 sec
Configura el tiempo que la impresora espera para recibir más información antes de pasar a la posición de Forms Tear-Off (Corte de formularios).

Zero Character, Default = Slashed
Si no desea que su impresora utilice una barra para distinguir el número cero de la letra O mayúscula, cambie las configuraciones a Unslashed (Sin barra).

Capítulo 5: Mantenimiento

Reemplazo del cartucho de cinta

¡Importante!

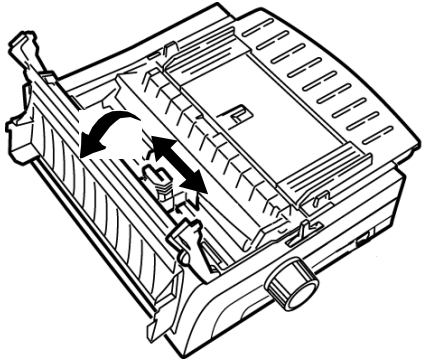
Asegúrese de contar con la cinta de repuesto correcta para su impresora. Una cinta para un modelo diferente* no *imprime si la instala en su impresora. Refiérase al número del modelo de la impresora en la envoltura de la cinta.

Manejo del cartucho de cinta

- Mantenga los cartuchos en su envoltura hasta el momento de usarlos.
- Tenga cuidado: la tinta de la cinta puede causar manchas permanentes.
- Generalmente cuando la tinta de la cinta mancha la piel o la ropa puede lavarse con agua y jabón.

1 ***Asegúrese de que la impresora esté apagada (OFF).***

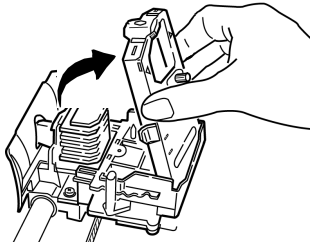
2 Abra la Tapa de acceso y centre la cabeza de impresión.



¡PRECAUCIÓN!

¡La cabeza de impresión puede estar CALIENTE!

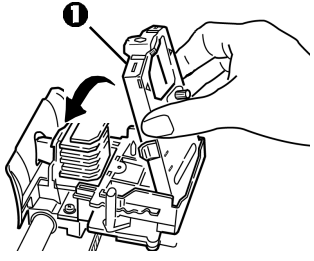
3 Gire el cartucho de cinta hacia arriba, sáquelo y disponga de él.



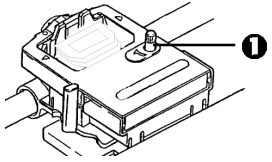
4 Desempaque el cartucho de cinta nuevo e instálelo.

¡Importante!

¡No retire el protector de la cinta (1) de la cinta!



5 Gire la perilla de ajuste (1) en dirección de la flecha para tensar la cinta.



6 Cierre la tapa de acceso y vuelva a encender la impresora.

¡PRECAUCIÓN!

Si la cinta entra en contacto con sus ojos:

Lave los ojos con abundante agua fría durante 15 minutos, manteniendo los párpados abiertos con los dedos. Procure atención médica.

Si la cinta entra en contacto con la piel:

Lave muy bien con agua y jabón.

Para mayor información

Vea los Datos sobre la seguridad de los materiales en el folleto *Garantía e Información sobre Regulaciones y Seguridad*.

Carga de papel

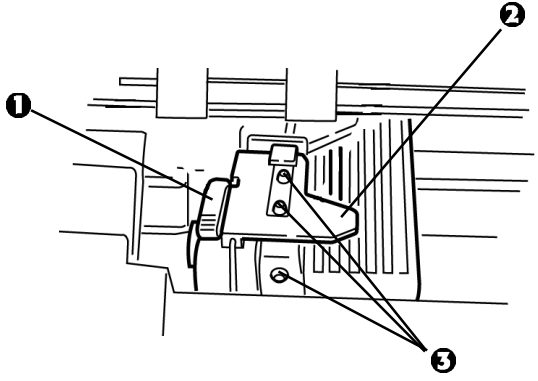
Alimentador trasero

Nota: Si tiene papel cargado en la ruta del papel, retírelo antes de colocar papel en el alimentador trasero.

❶ Palanca de bloqueo

❷ Tapa superior del mecanismo de tracción

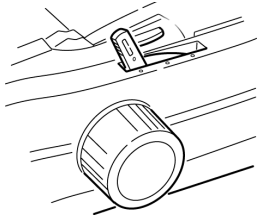
❸ Dientes



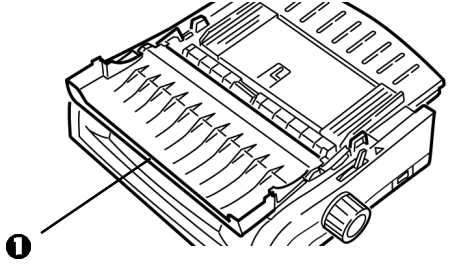
Carga de papel en el alimentador trasero desde la parte *posterior* de la impresora

Nota: En estas instrucciones se asume que usted tiene acceso fácil a la parte posterior de la impresora. De lo contrario, salte a la sección "Carga de papel en el alimentador trasero desde la parte posterior de la impresora".

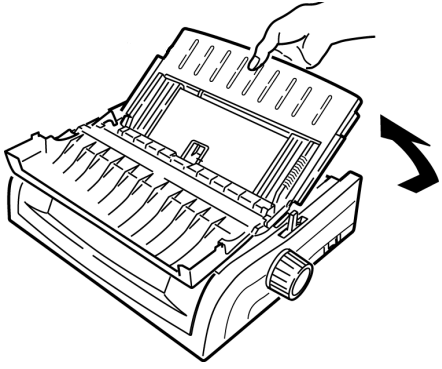
1 Asegúrese de que la palanca para papel está en posición hacia adelante (posición marcada "REAR").



2 Abra la tapa de acceso (1).



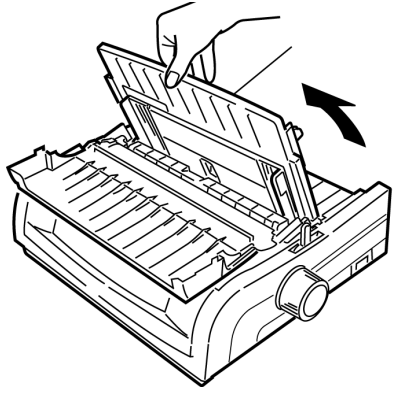
3 Sujete el separador de papel. Levántela un poco y luego deslícela hacia atrás.



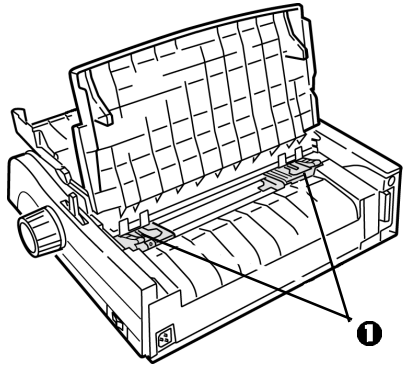
4 Gire el separador de papel hacia adelante y póngala con cuidado sobre el conjunto de rodillo.

¡Cuidado!

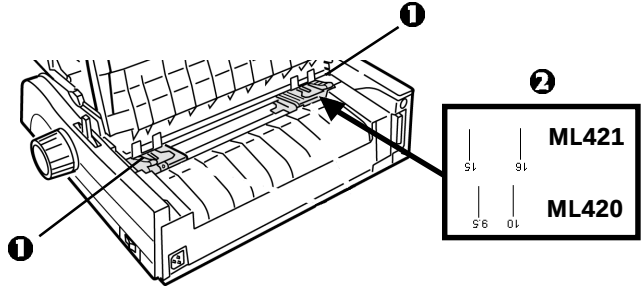
Si empuja el separador de papel con demasiada fuerza contra el conjunto de rodillo podría desprenderlo. En ese caso, asegúrese de colocar el conjunto de rodillo en su lugar antes de continuar.



5 Ubique los mecanismo de tracción (1) en la parte posterior de la impresora.

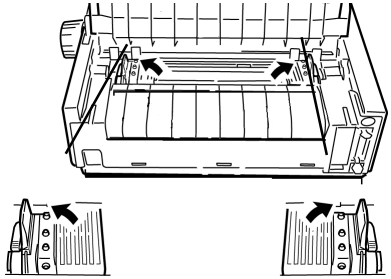


6 Abra las palancas de bloqueo (1) y mueva el mecanismo derecho (***según se muestra desde la parte posterior de la impresora***) hacia la marca de referencia (2) de acuerdo al ancho del papel que va a cargar. Luego cierre la palanca de bloqueo del mecanismo derecho:



Nota: El movimiento del mecanismo de tracción derecho es limitado para garantizar que el papel descanse sobre el sensor de papel.

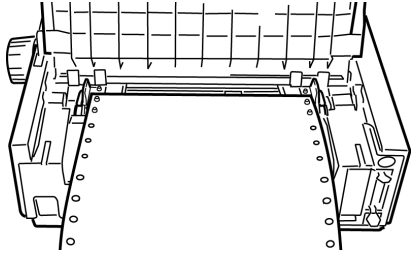
7 Abra las tapas de los mecanismos de tracción.



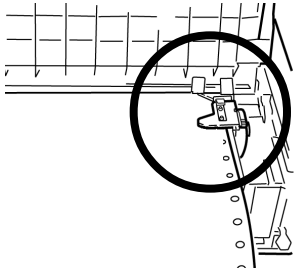
8 Coloque la forma continua en los dos primeros dientes de cada mecanismo.

¡Importante!

Debe colocar el papel en el mismo número de dientes en ambos mecanismos. De lo contrario el papel entra torcido y se atasca.

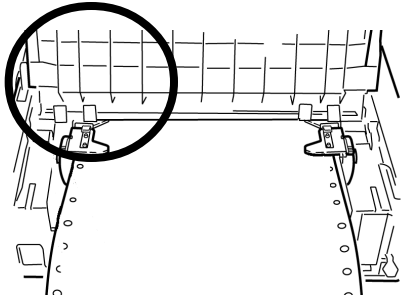


9 Cierre la tapa del mecanismo de tracción derecho.

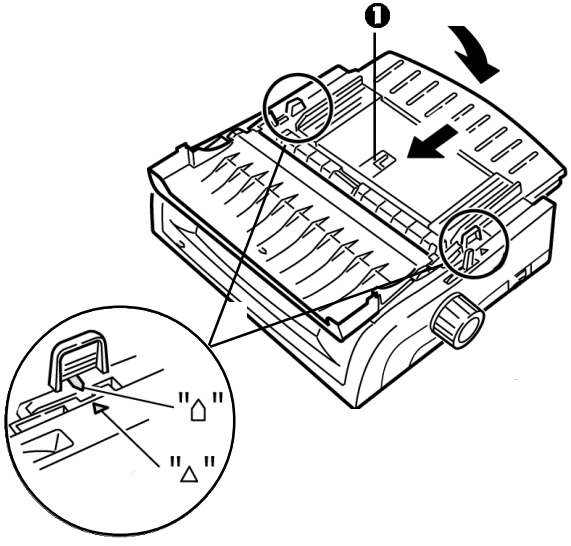


10 Ajuste el mecanismo izquierdo hasta que los huecos del papel están centrados en los dientes y luego cierre la palanca y cierre la tapa del mecanismo de tracción izquierdo.

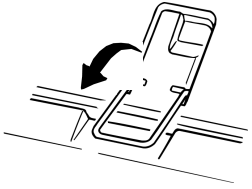
Nota: Si el papel está demasiado flojo o demasiado tenso se puede atascar.



11 Baje la guía de papel y deslícela hacia la parte delantera de la impresora hasta que las marcas queden alineadas.



12 Coloque la guía de alambre ("1" en la ilustración anterior) de del separador de papel sobre el conjunto de rodillo.



13 Presione **FF/LOAD**.

Nota: La definición de fábrica de Top of Form (Margen superior) (punto donde debe comenzar la impresión) es una pulgada desde el borde superior de la página. Para cambiar esta configuración, ver "Top of Form (Margen Superior (TOF)" en el Capítulo 3.

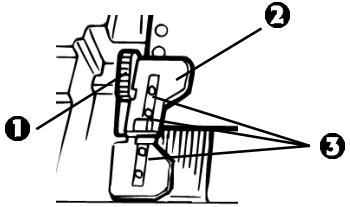
Carga de papel en el alimentador trasero desde la parte *delantera* de la impresora

Nota: En estas instrucciones se asume que usted no *tiene acceso fácil a la parte posterior de la impresora. Si tiene fácil acceso, retroceda a la sección "Carga de papel en el alimentador trasero desde la parte posterior de la impresora" en este capítulo.*

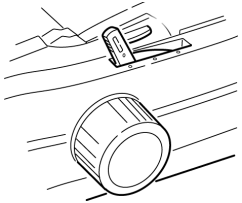
❶ Palanca de bloqueo

❷ Tapa superior del mecanismo de tracción

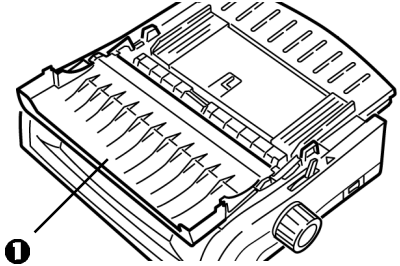
❸ Dientes



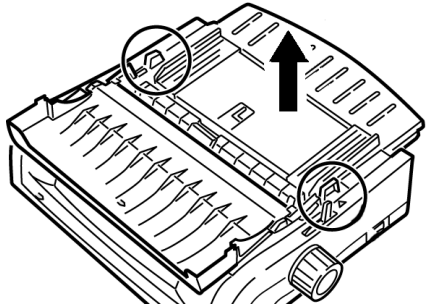
1 Asegúrese de que la palanca para papel está en posición hacia adelante (posición marcada "REAR").



2 Abra la tapa de acceso (1).



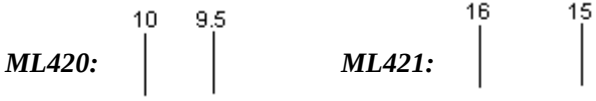
3 Sujete las lengüetas y levante del separador de papel.



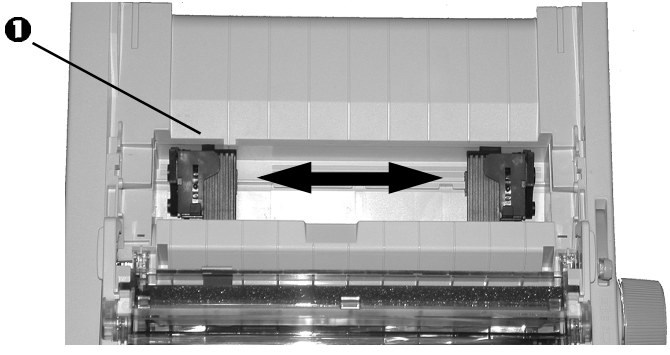
4 Hale las palancas de bloqueo para liberarlas.

*Nota: El movimiento del mecanismo de tracción izquierdo **(según se observa desde la parte delantera de la impresora)** es limitado para garantizar que el papel descanse sobre el sensor del papel.*

5 La impresora tiene marcas de referencia (1 en la ilustración abajo) para los dos tamaños de papel más comunes:



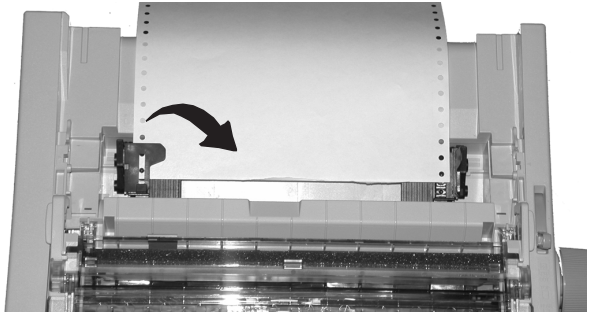
6 Mueva el mecanismo izquierdo a la posición para el tamaño de papel deseado y empuje la palanca hacia atrás para cerrarla, luego mueva el mecanismo derecho para que se ajuste al ancho del papel.



7 Abra la tapa de los mecanismo de tracción y coloque formas continuas en los dos primeros dientes de cada mecanismo, luego cierre la tapa del mecanismo de tracción *izquierdo*.

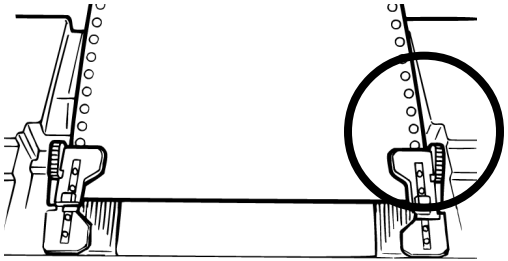
¡Importante!

Debe colocar el papel en el mismo número de dientes en ambos mecanismos. De lo contrario el papel entra torcido y se atasca.

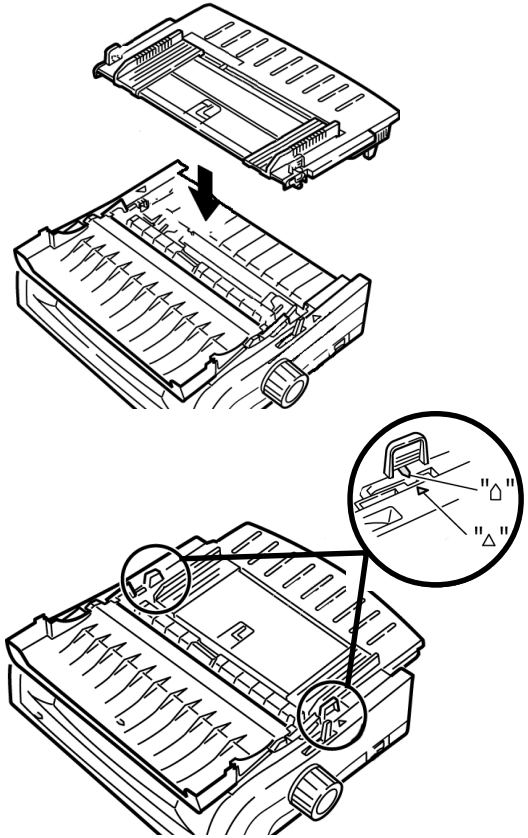


8 Ajuste la posición del mecanismo de tracción derecho para centrar los orificios del papel en los dientes. Luego cierre la tapa del mecanismo de tracción y empuje hacia atrás la palanca de bloqueo. No estire el papel.

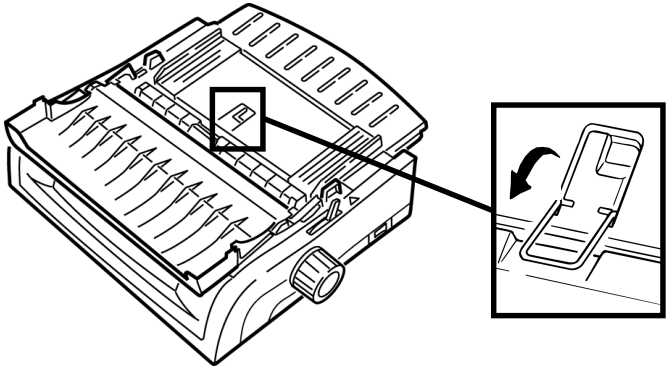
Nota: Si el papel está demasiado flojo o demasiado tenso se puede atascar.



9 Vuelva a instalar del separador de papel.



10 Coloque la guía de alambre (1) del separador de papel sobre el conjunto del rodillo.



11 Presione **FF/LOAD**.

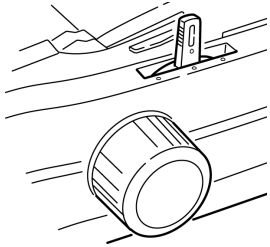
Nota: La definición de fábrica de Top of Form (Margen superior) (punto donde debe comenzar la impresión) es una pulgada desde el borde superior de la página. Para cambiar esta configuración, ver "Top of Form (Margen Superior (TOF)" en el Capítulo 3.

Alimentador superior (hojas sueltas)

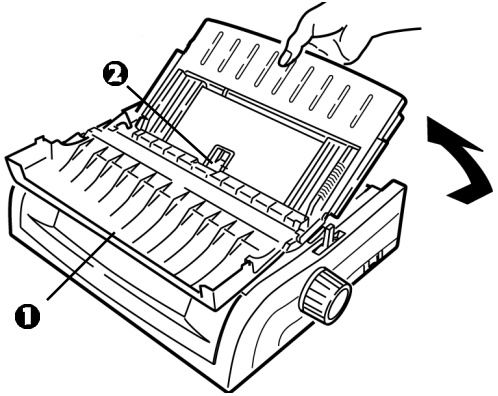
Nota: Si tiene papel continuo en la ruta de papel, presione ***PARK*** *para retirarlo antes de cargar las hojas sueltas.*

1 Asegúrese de que la impresora está encendida y sin seleccionar (luz **SEL** apagada).

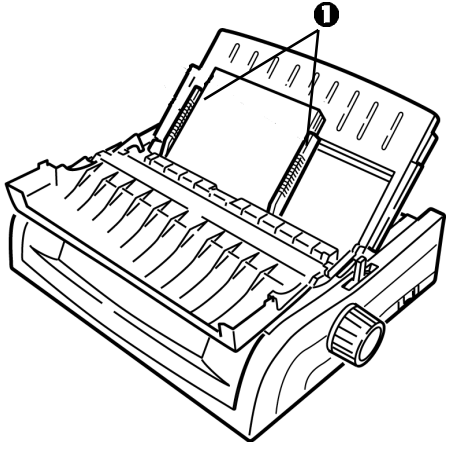
2 Coloque la palanca de papel en la posición central (marcada "TOP").



3 Abra la Tapa acústica (1) y levante el separador de papel para colocarla en la posición de hojas sueltas. Gire la guía de alambre (2) para colocarla en el separador de papel.



4 Ajuste las guías de papel (1) de acuerdo al ancho de papel que está utilizando, luego coloque una hoja en el separador. El papel se introducirá en la impresora.



¡Importante!

Si el papel no comienza a entrar, sáquelo. Verifique la posición de la palanca para papel. Asegúrese de que la luz ALARM esté encendida: Si titila, presione y sostenga la tecla SHIFT y presione la tecla CHARACTER PITCH/RESET. Vuelva a cargar la hoja de papel.

Nota: La definición de fábrica de Top of Form (Margen superior) (punto donde debe comenzar la impresión) es una pulgada desde el borde superior de la página. Para cambiar esta configuración, ver "Top of Form (Margen Superior (TOF)" en el Capítulo 3.

Atascos de papel

Atascos de papel en el alimentador trasero

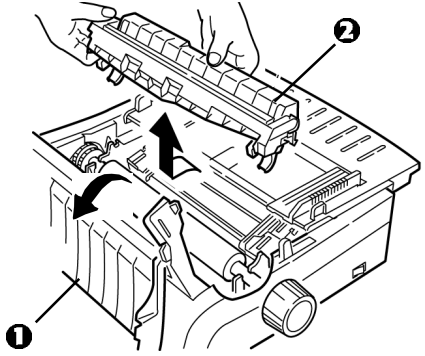
1 Apague la impresora.

2 Utilice la perilla del cilindro para retroceder el papel y sacarlo de la impresora.

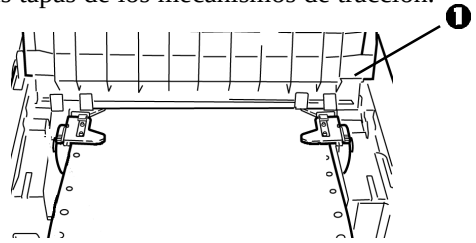
¡PRECAUCIÓN!

Asegúrese de que la impresora esté apagada antes de abrir la tapa de acceso.

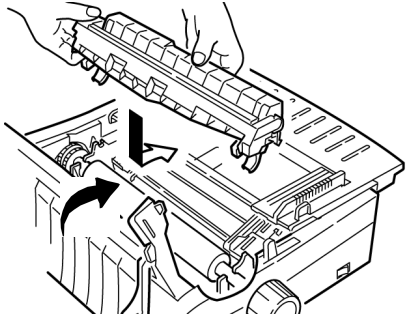
3 Abra la tapa de acceso (1) y retire el conjunto del rodillo (2). Saque todos los pedacitos de papel que encuentre.



4 Levante el separador de papel (1) y cargue papel. Asegúrese de cerrar las tapas de los mecanismos de tracción.



5 Baje el separador de papel, luego instale el conjunto del rodillo y cierre la tapa de acceso.



6 Encienda la impresora y presione **FF/LOAD**.

Atascos continuos en el alimentador trasero

Si el papel continúa atascándose, puede que:

- tenga papel defectuoso
- el papel está desalineado
- hayan trozos de papel en la ruta del papel

Papel defectuoso

Coloque una pila de papel nuevo.

Papel desalineado

1 Apague la impresora.

2 Utilice la perilla del cilindro para retroceder el papel y sacarlo de la impresora.

3 Corte un par de hojas para obtener una primera hoja con un borde recto y con un corte correcto.

4 Vuelva a cargar el papel y encienda la impresora.

Trozos de papel en la ruta del papel

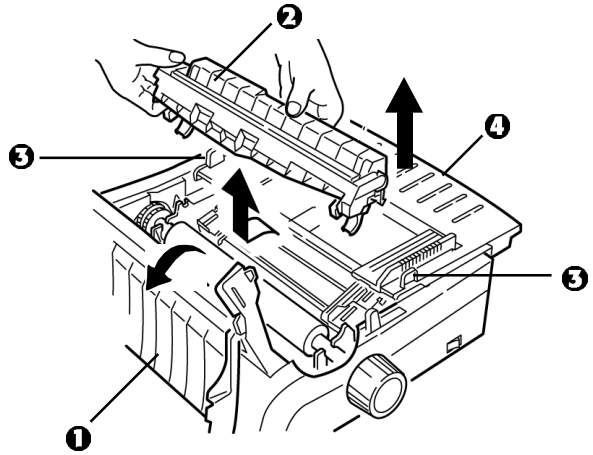
1 Apague la impresora.

2 Utilice la perilla del cilindro para retroceder el papel y sacarlo de la impresora.

¡PRECAUCIÓN!

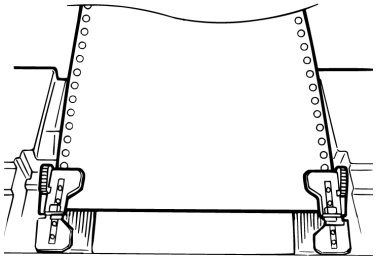
Asegúrese de que la impresora esté apagada antes de abrir la tapa de acceso.

3 Abra la tapa de acceso (1) y retire el conjunto del rodillo (2). Luego sujete las lengüetas (3) de la guía de papel (4) y sáquela de la impresora.



4 Retire los trozos de papel.

5 Doble tres veces el papel de Formularios continuos para hacer una página cuatro veces más gruesa. Luego cárguela en los mecanismos de tracción y cierre y bloquee las tapas de los mecanismos

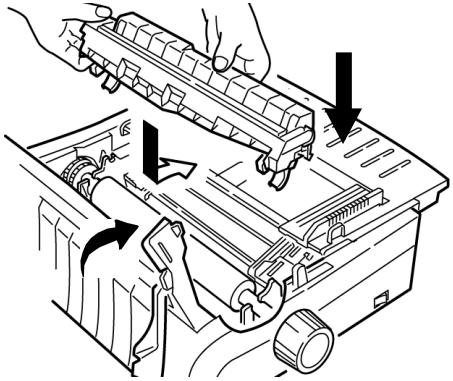


6 Use la perilla del cilindro para enrollar la página cuádruple en el cilindro. De esta manera los trozos de papel son expulsados.

7 Retire los trozos de papel. Luego, use la perilla del cilindro para retroceder el papel y sacarlo de la impresora.

8 Cargue papel común, cierre y bloquee las tapas de los mecanismos de tracción.

9 Instale el separador de papel, luego instale el conjunto del rodillo y cierre la tapa de acceso.

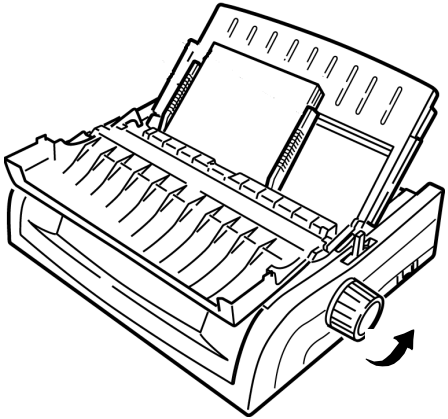


10 Encienda la impresora y presione **FF/LOAD**.

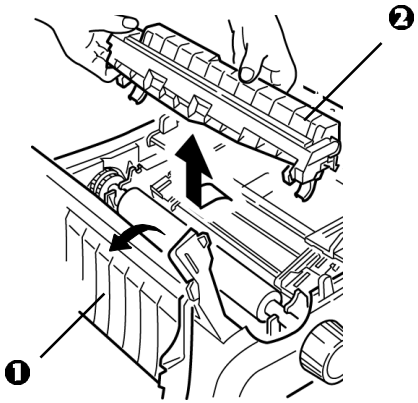
Atascos de hojas sueltas

1 Apague la impresora**.**

2 Luego, use la perilla del cilindro para retroceder el papel y sacarlo de la impresora.



3 Abra la tapa de acceso (1) y retire el conjunto del rodillo (2).



4 Saque los pedacitos de papel que se encuentren alrededor del carro.

5 Reinstale el conjunto del rodillo y cierre la tapa de acceso.

Limpieza del chasis

Debe limpiar el chasis de la impresora una vez cada seis meses (o después de 300 horas de funcionamiento).

¡PRECAUCIÓN!

Nunca utilice solventes ni detergentes fuertes para limpiar el chasis — los mismos pueden dañarlo.

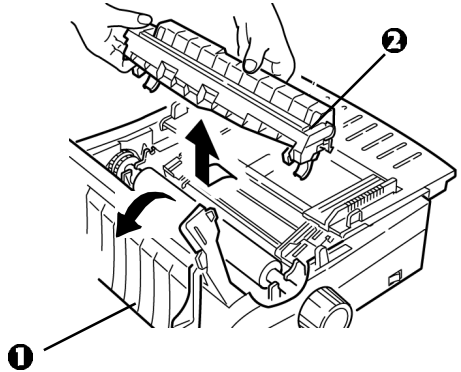
1 Apague la impresora.

2 Utilice la perilla del cilindro para retroceder el papel y sacarlo de la impresora.

¡PRECAUCIÓN!

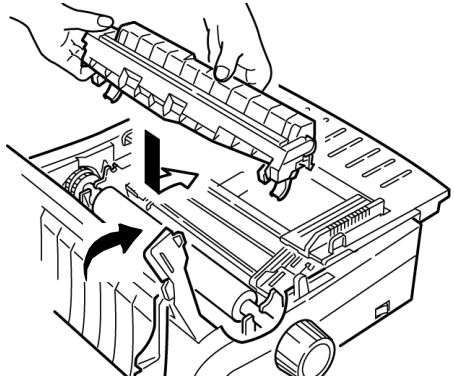
Asegúrese de que la impresora esté apagada antes de abrir la tapa de acceso.

3 Abra la tapa de acceso (1) y retire el conjunto del rodillo (2).



4 Use un trapo limpio y seco para sacudir el polvo del el carro y el cilindro. Retire los pedacitos de papel que haya sueltos.

5 Reinstale el conjunto del rodillo y cierre la tapa de acceso.



Capítulo 6: Resolución de problemas

Información General

A continuación encontrará algunas de las cosas que hay que revisar antes de proceder a la solución detallada de problemas.

- ¿La impresora está conectada y encendida?
- ¿Están bien instaladas las conexiones (de alimentación e interfaz)?
- ¿El producto está funcionando en las condiciones ambientales correctas?
- ¿El papel utilizado corresponde a las especificaciones de este producto?
- ¿El papel está instalado correctamente?
- ¿La cinta está correctamente instalada?
- ¿Está utilizando una cinta OKI?
- ¿El espacio de la cabeza de impresión está correctamente configurado?
- ¿Está utilizando los controladores de impresora correctos?

Nota: Las configuraciones de su software normalmente tienen precedencia sobre las configuraciones del controlador de la impresora.

Las configuraciones del controlador de la impresora normalmente tienen precedencia sobre las configuraciones del menú o del panel delantero de la impresora.

Problemas / Soluciones

Problema

Los archivos en mi procesador de palabras no se imprimen de la forma que están configurados en el Menú y en el panel delantero.

Solución

Recuerde:

- Las configuraciones de su software normalmente tienen precedencia sobre las configuraciones del controlador la impresora.
- Las configuraciones del controlador de la impresora normalmente tienen precedencia sobre las configuraciones del menú o del panel delantero de la impresora.

Antes de enviar un archivo a la impresora, muchos procesadores de datos le envían una "secuencia de inicialización" o una señal I-Prime.

La **secuencia de inicialización** contiene códigos que ignoran las configuraciones del panel y del Menú. Para que la impresora ignore el código de reinicio, ingrese al modo Menú, seleccione Set-Up group (Grupo de configuraciones) y cambie las configuraciones de Reset Inhibit (Inhibir reinicio) a Yes.

Automáticamente **la señal I-Prime** ignora cualquier configuración que se haya hecho del panel delantero. Para solucionar este problema, ingrese al modo Menú, seleccione Parallel Interface group (Grupo de Interfaz paralela) y cambie las configuraciones de I Prime a Invalid (Inválida).

Para mayor información sobre cómo cambiar las configuraciones del Menú, ver “Cambio de las Configuraciones del Menú” en el Capítulo 4.

Problema

No sucede nada al encender la impresora.

Solución

Inspeccione las conexiones del cable de alimentación a la impresora y al tomacorriente. Si está utilizando una barra de extensión, verifique si está encendida y que el fusible no se ha quemado, o que el cortacircuito no se haya disparado.

Problema

La impresora no imprime cuando la computadora envía la información.

Soluciones

1 ¿Está **encendida** la luz SEL? Si no está encendida, presione la tecla **SEL**.

2 Verifique que el cable de la interfaz esté correctamente conectado a la impresora y a la computadora.

3 Si instaló la tarjeta de la interfaz serial opcional, verifique que haya sido colocada correctamente en la impresora.

Problema

Cuando trato de imprimir un documento aparecen símbolos extraños, fuentes incorrectas, etc.

Soluciones

1 Verifique que el controlador de impresora que seleccionó en su software coincida con la emulación de la impresora.

- Presione las teclas **SHIFT** y **SEL** y luego presione la tecla **GROUP**.
- De esta manera se imprime una línea mostrando la emulación que ha seleccionado.

2 Si ha incorporado algunos comandos de impresora en su software, asegúrese de haberlos ingresado correctamente.

Problema

Aparecen manchas de tinta cuando imprimo columnas angostas.

Solución

Esto puede ser ocasionado por el excesivo movimiento de la cabeza de impresión desde la posición de centrado. Ingrese a Menú y configure la Posición de centrado en MODE 1. Sírvase ver "Uso de su impresora, Modo Menú."

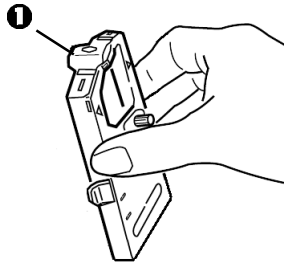
En el caso de la impresora con carro ancho, si MODE 1 no funciona intente configurar Centering Position (Posición de centrado) en MODE 2.

Problema

Instalé una cinta nueva y la impresión sale corrida y rayada.

Solución

Falta el protector de la cinta (1) o está flojo.



Retire el cartucho de cinta y revise el protector.

- Si está suelto, apriételo.
- Si no está, trate de encontrarlo e instálelo.

Problema

Faltan puntos en los impresos.

Solución

Puede que el espacio de la cabeza de impresión no está en la posición correcta. Intente mover la palanca del espacio de la cabeza de impresión a una posición más baja. Si esto no soluciona el problema, puede ser que la cabeza de impresión esté dañada; solicite servicio.

Problema

La luz ALARM titila.

Solución

Intente apagar y encender la impresora. Si la luz aún titila, comuníquese con Asistencia técnica.

Problema

La luz ALARM está encendida y la luz de Character Pitch 10 titila.

Solución

Esto indica que la palanca para papel se encuentra en la posición equivocada para el papel que desea utilizar. Colóquela en la posición correcta.

Problema

La luz ALARM está encendida y la luz de Character Pitch 15 titila.

Solución

Esto indica que hay un atasco de papel. Presione la tecla **SEL** y corrija la situación de atasco de papel. Ver “Atascos de Papel” en el Capítulo 4.

Problema

La impresora necesita papel. La luz de ALARM no está encendida y no puede cargar el papel.

Solución

1 Presione y suelte la tecla **SEL**.

2 Presione y sostenga la tecla **SHIFT** y presione la tecla **RESET /CHARACTER PITCH**.

La luz de **ALARM** se enciende y ahora puede cargar papel.

Problema

El papel en formas continuas se pega del separador de papel.

Solución

En climas secos y fríos, se produce estática que hace que el papel se pegue al separador de papel. Trate de mover al mismo tiempo las guías del papel para que éste se apoye en las guías y no en el separador.

Problema

Las teclas Print Quality y Character Pitch del panel delantero no funcionan.

Solución

Se puede utilizar Operator Panel Function (Función del panel del operador) en el Menú de la impresora para desactivar estos botones (Limited Function) (Función limitada). Si la impresora forma parte de un sistema individualizado o si la utilizan varias personas, el administrador de sistemas pudo haber utilizado esta opción para asegurarse de que las configuraciones de la impresora siempre sean las correctas..

Consulta a su administrador de sistemas antes de modificar las configuraciones del Menú.

Apéndice A: Piezas & Accesorios

Compra de Piezas & Accesorios

Antes de comprar, tome nota del número de modelo de su impresora (ubicado en la parte delantera de la unidad) y tenga a mano el número de la pieza y la descripción del ítem. En esta sección encontrará la descripción y los números de las piezas.

- Consulte el distribuidor donde compró su impresora.
- Localice un Revendedor Autorizado de Oki Data en nuestro sitios Web

  http://my.okidata.com (le permite registrar su producto y personalizar sus necesidades de soporte)

  http://www.okidata.com (suministra información en general)

- En los Estados Unidos, compre directamente en Oki Data
  - Vía la Internet

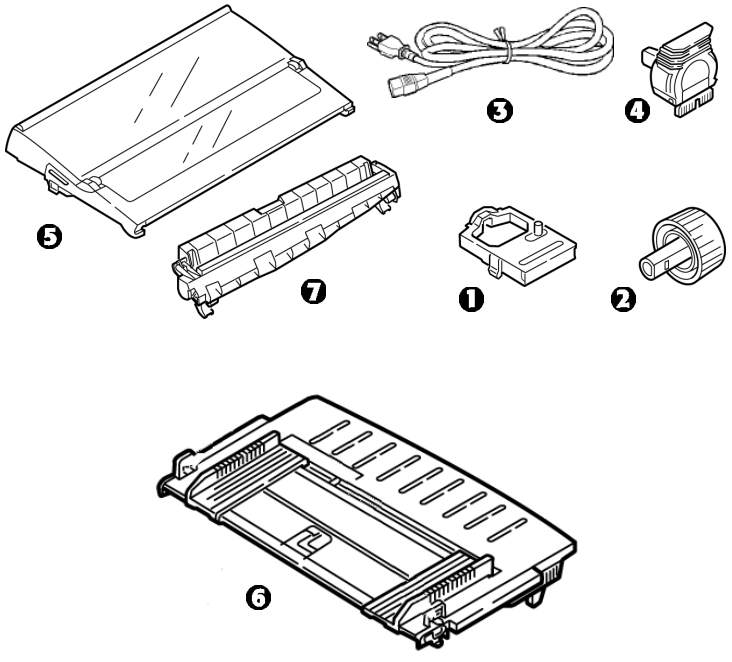
    http://my.okidata.com
    http://www.okidata.com

  - Por teléfono

    Haga su pedido con una llamada gratuita al 1 -800-654-3282 (1-800-OKI-DATA) usando VISA®, MasterCard®, o AmEx®

- En Canadá, llame al 888-309-4570.

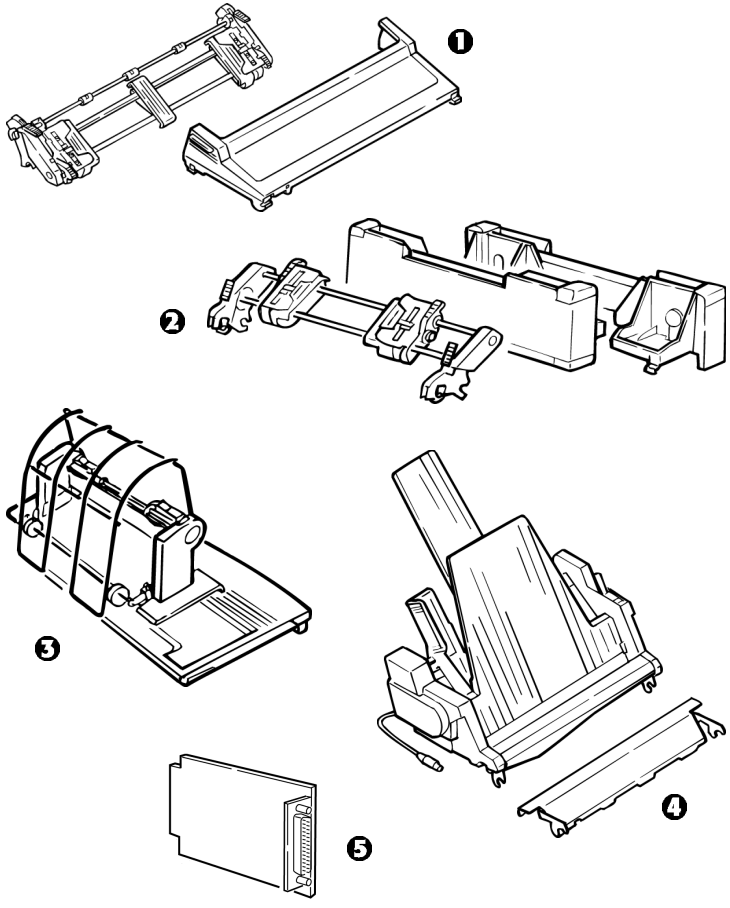
Piezas de repuesto



Ítem	Número de Pieza
Ambos modelos	
Cartucho de cinta (1)	42377801
Perilla del cilindro (2)	51902220
Cable de alimentación (3)	56631801
Cabeza de impresión (4)	41923901
Modelo ML420	
Tapa de acceso (5)	42115401
Guía de papel (6)	51009509
Conjunto del rodillo (7)	42044701
Modelo ML421	
Tapa de acceso (5)	42115301
Guía de papel (6)	51009410
Conjunto del rodillo (7)	42045701

Accesorios

Opción	Número de pieza
Modelo ML420	
Mecanismo de tracción arrastre, Mont. sup. (❶)	70030501
Mecanismo de tracción empuje, Mont. inf. (❷)	70030701
Estante de Rollo de Papel (❸)	70023301
Modelo ML421	
Mecanismo de tracción arrastre, Mont. sup. (❶)	70030601
Mecanismo de tracción empuje, Mont. inf. (❷)	70030801
Ambos modelos	
Alimentador de hojas sueltas (❹)	70030101
Interfaz serial (❺)	70012801
OkiLAN® 6120i 10/100 Base-T Ethernet Servidor de impresión *interno* (no se muestra)	70046501
OkiLAN 6020e 10/100 Base-T Ethernet Servidor de impresión *externo* (no se muestra)	70036001
OkiLAN 6010e 10 Base-T Ethernet Servidor de impresión *externo* (no se muestra)	70034401



Apéndice B: Códigos de control de la impresora

Esta sección contiene los códigos de control de la impresora más utilizados.

La lista completa de los códigos de control (en inglés solamente) se encuentra en el CD de la impresora.

Para verla:

1. Coloque el CD en su unidad CD-ROM y espere a que se ejecute.
2. Seleccione el modelo de su impresora, y luego haga clic en **Continue** (Continuar).
3. Haga clic en **Documentation** (Documentación) y siga las instrucciones en pantalla para ver el archivo.

Comandos IBM Proprinter III

Comando IBM	ASCII	Decimal
Retroceso	BS	8
Retorno de carro	CR	13
Paso de caracteres		
Select 10 cpi	DC2	18
Seleccionar 12 cpi	ESC :	27 58
Seleccionar 15 cpi	ESC g	27 103
Seleccionar Condensed Print	ESC SI, o SI	27 15, or 15
Juego de caracteres		
IBM Set I	ESC 7	27 55
IBM Set I	ESC 6	27 54
Publisher	ESC ! Z	27 33 90
Slashed Zero	ESC ! @	27 33 64
Unslashed Zero	ESC ! A	27 33 65

Comandos IBM Proprinter III (cont.)

Comando IBM	ASCII	Decimal
Doble ancho activado	ESC W 1	27 87 49
Doble ancho desactivado	ESC W 0	27 87 48
Enfatización activada	ESC E	27 69
Enfatización desactivada	ESC F	27 70
Mejorado activado	ESC G	27 71
Mejorado desactivado	ESC H	27 72
Alimentar papel	FF	12
Largo del papel		
n pulgadas (n = 1 hasta 22)	ESC C NUL n	27 67 0 n
n líneas (n = 1 hasta 255)	ESC C n	27 67 n
Tabulado horizontal, ejecutar	HT	9
Itálica activada	ESC % G	27 37 71
Itálica desactivada	ESC % H	27 37 72

Comando IBM	ASCII	Decimal
Avanzar una línea, ejecutar		
c/ Retorno de carro	LF	10
n/144" (n = 1 a 127)	ESC % 5 n	27 37 53 n
n/216" (n = 0 hasta 255)	ESC J n	27 74 n
Inversa	ESC]	27 93
Avanzar una línea Auto. activado	ESC 5 1	27 53 49
Avanzar una línea Auto. desactivado	ESC 5 0	27 53 48
Espaciamiento entre líneas		
Espaciamiento de 1/8"	ESC 0	27 48
Espaciamiento de 1/7"	ESC 72	27 49
Espaciamiento de n/72" (n = 0 a 255)	ESC A n	27 65 n
Almacenar grupo de espaciamiento por ESC A n	ESC 2	27 50
Espaciamiento de n/144" n/9" (n = 1 a 127)	ESC % 9 n	27 37 57 n
Espaciamiento de n/216" (n = 0 a 255)	ESC 3 n	27 51 n

Comandos IBM Proprinter III (cont.)

Comando IBM	ASCII	Decimal
Tachado activado	ESC _ 1	27 95 49
Tachado desactivado	ESC _ 0	27 95 48
Detector de fin de papel desactivado	ESC 8	27 56
Detector de fin de papel activado	ESC 9	27 57
Calidad de impresión, seleccionar HSD	ESC # 0	27 35 48
Modo Anulación de impresión activado		
ML420	ESC Q ETX	27 81 3
ML421	ESC Q SYN	27 81 22
Modo Anulación de impresión desactivado	DC1	17
Espaciado proporcional activado	ESC P 1	27 80 49
Espaciado proporcional desactivado	ESC P 0	27 80 48
Reinicio: borrar la memoria intermedia de impresión	CAN	24
Software I-Prime	ESC } NUL	27 125 0
Detener impresión	ESC j	27 106
Subíndice activado	ESC S 1	27 83 49
Superíndice activado	ESC S 0	27 83 48
Subíndice/Superíndice desactivado	ESC T	27 84
Margen superior, establecer en posición actual	ESC 4	27 52
Subrayado activado	ESC - 1	27 45 49
Subrayado desactivado	ESC - 0	27 45 48
Impresión unidireccional activada	ESC U 1	27 85 49
Impresión unidireccional desactivada	ESC U 0	27 85 48
Tabulado vertical, ejecutar	VT	11

Comandos Epson FX

Comando Epson	ASCII	Decimal
Retroceso	BS	8
Retorno de carro, ejecutar	CR	13
Paso de caracteres		
Seleccionar 10 cpi	ESC P	27 80
Seleccionar 12 cpi	ESC M	27 77
Seleccionar 15 cpi	ESC g	27 103
Iniciar 10 cpi	ESC SI, o SI	27 15, o 15
Cancelar Condensed Print	DC2	18
Eliminar	DEL	127
Doble altura activada	ESC w 1	27 119 49
Doble ancho desactivado	ESC w 0	27 119 48
Doble ancho activado	ESC W 1	27 87 49
Doble ancho desactivado	ESC W 0	27 87 48
Enfatización activada	ESC E	27 69
Enfatización desactivada	ESC F	27 70
Mejorado activado	ESC G	27 71
Mejorado desactivado	ESC H	27 72
Epson Set 1, seleccionar	ESC t 0	27 116 48
Epson Set 2, seleccionar	ESC t 1	27 116 49
Itálica activada	ESC 4	27 52
Itálica desactivada	ESC 5	27 53
Alimentar papel	FF	12

Comandos Epson FX (cont.)

Comando Epson	ASCII	Decimal
Largo del papel		
n pulg. (n = 1 hasta 22)	ESC C NUL n	27 67 0 n
n líneas (n = 1 hasta 127)	ESC C n	27 67 n
Tabulado horizontal	HT	9
Justificación		
Izquierda	ESC a 0	27 97 48
Centro	ESC a 1	27 97 49
Derecha	ESC a 2	27 97 50
Total	ESC a 3	27 97 51
Avanzar una línea, ejecutar		
Seleccionar 10 cpi	ESC P	27 80
Seleccionar 12 cpi	ESC M	27 77
c/ Retorno de carro	LF	10
n/216" (n = 0 hasta 255)	ESC J n	27 74 n
n/144" (n = 0 a 127)	ESC % 5 n	27 37 53 n
Inversa, n/216" (n = 0 a 255)	ESC A n	27 106 n
Espaciamiento entre líneas, grupo		
n/144" (n = 0 a 127)	ESC % 9 n	27 37 57 n
n/216" (n = 0 hasta 255)	ESC 3 n	27 51 3 n
n/72" (n = 0-85 o 128-213)	ESC A n	27 65 n
1/6"	ESC 2	27 50
1/8"	ESC 0	27 48
7/72"	ESC 1	27 49 n
Detector de fin de papel desactivado	ESC 8	27 56
Detector de fin de papel activado	ESC 9	27 57

Comandos Epson FX (cont.)

Comando Epson	ASCII	Decimal
Calidad de impresión/Fuente		
Seleccionar HSD/SSD (depende de la configuración del Modo Borrador)	ESC (0	27 40 48
Seleccionar NLQ	ESC x 1	27 120 49
Seleccionar Courier (NLQ solamente)	ESC k 0	27 107 48
Seleccionar Gothic (NLQ solamente)	ESC k 1	27 107 49
Seleccionar UTL	ESC x 0	27 120 48
Velocidad de impresión		
Velocidad intermedia activada	ESC s 1	27 115 49
Velocidad intermedia desactivada	ESC s 0	27 115 48
Modo Anulación de impresión activado	DC3	19
Modo Anulación de impresión desactivado	DC1	17
Espaciado propor. activ.	ESC p 1	27 112 49
Espaciado propor. desact.	ESC p 0	27 112 48
Reiniciar impresora		
Borrar memoria intermedia e iniciar	ESC @	27 64
borrar la memoria intermedia de impresión	CAN	24
Saltar perforación, cancelar	ESC O	27 79
Software I-Prime	ESC } NUL	27 125 0
Subíndice activado	ESC S 1	27 83 49
Superíndice activado	ESC S 0	27 83 48
Subíndice/Superíndice desactivado	ESC T	27 84
Subrayado activado	ESC - 1	27 45 49
Subrayado desactivado	ESC - 0	27 45 48
Impresión unidireccional		
Una sola línea	ESC <	27 60
activada	ESC U 1	27 85 49
desactivada	ESC U 0	27 85 48
Tabulado vertical, ejecutar	VT	11

Comandos Estándar de Oki MICROLINE

Comando Oki	ASCII	Decimal
Retroceso	BS	8
Retorno de carro	CR	13
Paso de caracteres		
Seleccionar 10 cpi	RS	30
Seleccionar 12 cpi	FS	28
Seleccionar 15 cpi	ESC g	27 103
Seleccionar 17.1 cpi	GS	29
Seleccionar 20 cpi	ESC # 3	27 35 51
Juego de caracteres		
Estándar	ESC ! 0	27 33 48
Block Graphic	ESC ! 1	27 33 49
Line Graphics	ESC ! 2	27 33 50
Publisher	ESC ! Z	27 33 90

Comando Oki	ASCII	Decimal
Slashed Zero	ESC ! @	27 33 64
Unslashed Zero	ESC ! A	27 33 65
Doble altura activada	ESC US 1	27 31 49
Doble ancho desactivado	ESC US 0	27 31 48
Doble ancho	US	31
Enfatización activada	ESC T	27 84
Enfatización desactivada	ESC I	27 73
Mejorado activado	ESC H	27 72
Mejorado desactivado	ESC I	27 73
Alimentar papel	FF	12
Tabulado horizontal, ejecutar	HT	9
Italíca activada	ESC ! /	27 33 47
Italíca desactivada	ESC ! *	27 33 42

Comandos estándar Oki MICROLINE (cont.)

Comando Oki	ASCII	Decimal
Comandos de Avanzar una línea		
c/ Retorno de carro	LF	10
sin Retorno de carro	ESC DC2	27 18
n/144" (n = 0 a 127)	ESC % 5 n	27 37 53 n
Inversa	ESC LF	27 10
Espaciamiento entre líneas		
Espaciamiento de 1/6"	ESC 6	27 54
Espaciamiento de 1/8"	ESC 8	27 56
Espaciamiento de n/144" n" (n = 0 a 127)	ESC % 9 n	27 37 57 n
Saltar perforación, incrementos de 1/3" (n = 1 a 9)	ESC G n n	27 71 n n
Valor predeterminado	ESC % S 0	27 37 83 48
Detector de fin de papel desactivado	ESC E 1	27 69 49
Detector de fin de papel activado	ESC E 0	27 69 48
Calidad de impresión		
Seleccionar HSD/SSD	ESC # 0	27 35 48
Seleccionar NLQ Courier	ESC 1	27 49
Seleccionar NLQ Gothic	ESC 3	27 51
Seleccionar Utility (Utilitario)	ESC 0	27 48
Velocidad de impresión, establecer en total	ESC >	27 62
Velocidad de impresión, establecer en media	ESC <	27 60
Anulación de impr. act.	DC3	19
Anulación de impr. desact.	DC1	17
Impresión proporcional		
activada	ESC Y	27 89
desactivada	ESC Z	27 90
Reinicio: borrar la memoria intermedia de impresión	CAN	24

Comandos estándar Oki MICROLINE (cont.)

Comando Oki	ASCII	Decimal
Mayúsculas-Entrada	SI	15
Mayúsculas-Salida	SO	14
Software I-Prime	ESC } NUL	27 125 0
Subíndice activado	ESC L	27 76
Subíndice desactivado	ESC M	27 77
Superíndice activado	ESC J	27 74
Superíndice desactivado	ESC K	27 75
Subrayado activado	ESC C	27 67
Subrayado desactivado	ESC D	27 68
Impresión unidireccional activada	ESC -	27 45
Impresión unidireccional desactivada	ESC =	27 61
Tabulado vertical, ejecutar	VT	11

Apéndice C: Especificaciones

Nota: Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

Método de impresión

Matriz de puntos de impacto

Cabeza de impresión

9 pines, diámetro de 0,30 mm (0,0118") con protección termal

Interfaces

Estándar: Centronics paralelo, IEEE-1284 compatible
USB 1.1

Opcional: RS-232C en serie
Servidores de Impresión Ethernet:
6120i 10/100 Base-T, *interno*
6020e 10/100 Base-T, *externo*
6010e 10 Base-T, *externo*

Tamaño de la recepción de la memoria intermedia

Máximo 128K

Confiabilidad

Vida útil de la cinta

4 millones de caracteres en promedio, 10 cpi Utility (Utilitario)

Vida útil de la cabeza de impresión

400 millones de caracteres promedio en Draft Mode (modo Borrador) a 10 cpi al 25% de capacidad y al 35% de la densidad de página

Tiempo Medio Entre Fallas (MTBF)

20.000 horas, al 25% de capacidad y al 35% de la densidad de página

Tiempo Medio para Reparar (MTTR)

15 minutos

Emulaciones (co-residente)

- IBM Proprinter III
- Epson FX
- Estándar de Oki MICROLINE

Velocidad de impresión

Mode	Velocidad (Caracteres por segundo)
Super Speed Draft (SSD)	570 cps
High Speed Draft (HSD)	507 cps
Utility	380 cps
Near Letter Quality (NLQ)	95 cps

Caracteres por línea (cpl)

Configuración	ML420	ML421
10 cpi	80 cpl	136 cpl
12 cpi	96 cpl	163 cpl
15 cpi	120 cpl	204 cpl
17.1 cpi	137 cpl	233 cpl
20 cpi	160 cpl	272 cpl

Resolución de gráficos

Emulación	Densidad	Máx. Resolución (Puntos por pulg.)
IBM, Epson	Sencilla	60 x 216 dpi
	Doble	120 x 216 dpi
	Cuadruple	240 x 216 dpi
Oki MICROLINE	Sencilla	72 x 72 dpi
	Doble	144 x 144 dpi
	Cuadruple	288 x 144 dpi

Fuentes residentes

Calidad de impresión	Fuentes disponibles
Near Letter Quality (Calidad casi carta)	Courier, Gothic
Utility (Utilitario)	Gothic
High Speed Draft (Borrador alta velocidad)	Gothic
Super Speed Draft (Borrador súper velocidad)	Gothic

Códigos de barras

- Código 39
- UPC A, UPC E
- EAN 8, EAN 13
- Interleaved (interfoliados) 2 de 5
- Código 128
- Postnet

Grosor del papel: Alimentación por tracción

Alimentador trasero: 0,014" (0,36 mm) máximo
Alimentador inferior: 0,017" (0,44 mm) max.
Se requiere un mecanismo opcional de tracción de arrastre o empuje.

Especificaciones del papel: ML420

Hojas sueltas

Alimentador: Superior solamente
Peso: 14 a 24 lb. US Bond (52,6 a 90 g/m^2)
Rango de Anchos: 7,2" a 8,5" (183 a 216 mm)

Hoja suelta, formularios continuos

Alimentador: Trasero, Inferior*
Peso: 12 a 24 lb. US Bond (45 a 90 g/m^2)
Rango de Anchos: 3" a 10" (76 a 254 mm)

Formas continuas sin carbón (orig. + 4 copias)

Alimentador: Trasero, Inferior*
Peso: 9 a 11 lb.
Rango de Anchos: 3" a 10" (76 a 254 mm)

Formularios continuos interfoliados (orig. + 4 copias)

Alimentador: Trasero, Inferior*
Peso: papel de 10 a 12 lb. Carbón de 9 lb.
Rango de Anchos: 3" a 10" (76 a 254 mm)

*El Alimentador Inferior requiere un mecanismo opcional de tracción de empuje o arrastre

Etiquetas

Alimentador: Inferior* solamente
Peso: No aplicable
Rango de Anchos: 3" a 10" (76 a 254 mm)

Sobres sueltos

Alimentador: Superior solamente
Peso: Max. 24 lb.
Rango de Anchos: 6,5" a 9,5" (165 a o 241 mm)

Sobres en formas continuas, del tipo sin sobreposición

Alimentador: Inferior * solamente
Peso: Max. 24 lb.
Rango de Anchos: 6,5" a 9,5" (165 a 241 mm)

Cartulina

Alimentador: Inferior*
Peso: Max. 100 lb. Índice (180 g/m^2)
Rango de Anchos: No aplicable

Especificaciones del papel: ML421

Hojas sueltas

Alimentador: Superior solamente
Peso: 14 a 24 lb. US Bond (52,6 a 90 g/m^2)
Rango de Anchos: 7,2" a 14,3" (182,8 a 363,2 mm)

Hoja suelta, formularios continuos

Alimentador: Trasero, Inferior*
Peso: 12 a 24 lb. US Bond (45 a 90 g/m^2)
Rango de Anchos: 3" a16" (76,2 a 406,4 mm)

Formas continuas sin carbón

Alimentador: Trasero, Inferior*
Peso: 9 a 11 lb.
Rango de Anchos: 3" a16" (76,2 a 406,4 mm)

Fomularios continuos interfoliados

Alimentador: Trasero, Inferior*
Peso: papel de 10 a 12 lb. Carbón de 9 lb.
Rango de Anchos: 3" a16" (76,2 a 406,4 mm)

*El Alimentador Inferior requiere un mecanismo opcional de tracción de empuje o arrastre

Etiquetas

Alimentador: Inferior * solamente
Peso: No aplicable
Rango de Anchos: 3" a16" (76,2 a 406,4 mm)

Sobres sueltos

Alimentador: Superior solamente
Peso: Max. 24 lb.
Rango de Anchos: 6,5" a 9,5" (165,1 a 241,3 mm)

Sobres en formas continuas, del tipo sin sobreposición

Alimentador: Inferior * solamente
Peso: Max. 24 lb.
Rango de Anchos: 6,5" a 9,5" (165,1 a 241,3 mm)

Cartulina

Alimentador: Inferior* solamente
Peso: Max. 100 lb. Índice (180 g/m^2)
Rango de Anchos: No aplicable

Requisitos ambientales

Temperatura

Funcionamiento: 41 a 95°F (5 a 36°C)
Almacenamiento: 14 a 122°F (-10 a 50°C)

Humedad

Funcionamiento: 20 a 80% HR
Almacenamiento: 5 a 95% HR

Requerimientos eléctricos

- CA de 120 voltios (+6%, -15%)
  50 ó 60 Hz (±2%)
  58 W típica, 10 W ociosa
- CA de 230 voltios, (+15%, -14 %)
  50 ó 60 Hz (±2%)
  58 W típica, 10 W ociosa

Especificaciones Físicas

Nota: Las dimensiones de altura no incluyen la tapa acústica.

ML420

Tamaño: 17.1" de ancho x 16.1" de prof. x 6" de altura (434 x 409 x 153 mm)
Peso: 16,7 lbs. (7,6 kg)

ML421

Tamaño: 23.1" de ancho x 16.1" de prof. x 6" de altura (588 x 409 x 153 mm)
Peso: 21,1 lbs. (9,6 kg)

Apéndice D: Instalación

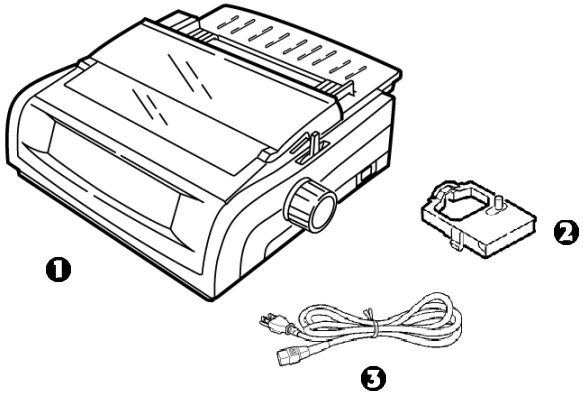
Ubicación

- Coloque su impresora sobre una superficie sólida y firme.
- Permita suficiente espacio alrededor de la impresora para tener fácil acceso a la perilla del cilindro y a las diferentes rutas del papel.
- Asegúrese de que haya un tomacorriente con conexión a tierra cerca.

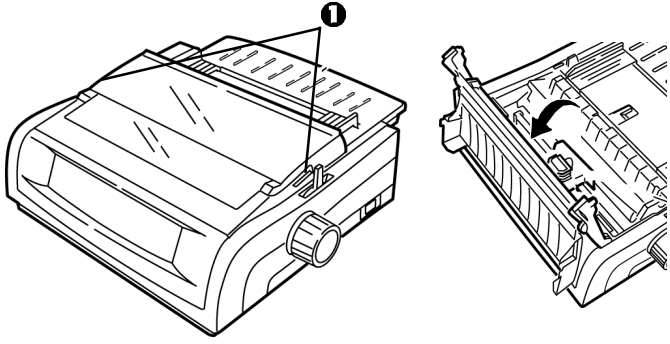
Desempacar

- Si falta algún componente, sírvase comunicarse inmediatamente con su proveedor.
- Guarde los materiales de embalaje y la caja en caso de que necesite transportar la impresora.
- El cable interfaz y el papel se venden separadamente.

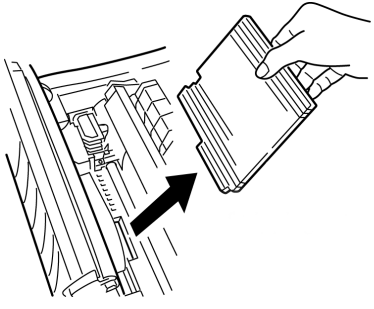
❶ Impresora
❷ Cartucho de cinta
❸ Cable de alimentación



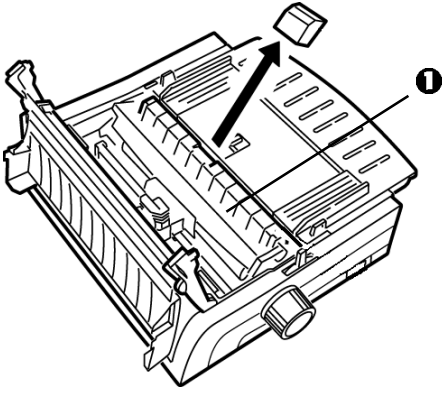
1 Retire las cintas de embalaje, luego sujete las lengüetas (1) en ambos extremos de la tapa de acceso y colóquela en la parte delantera de la impresora girándola hasta que calce en su lugar.



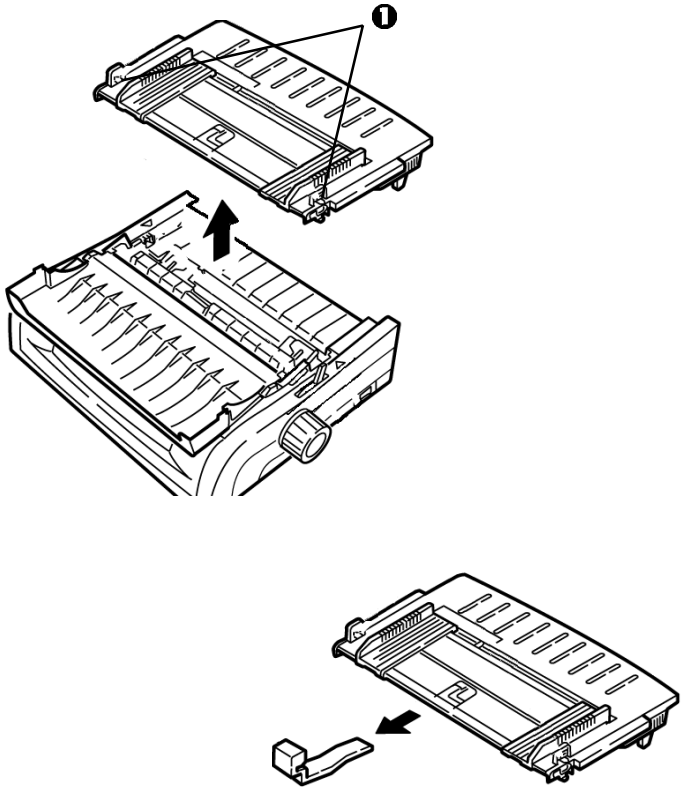
2 Retire el material protector de la cabeza de impresión.



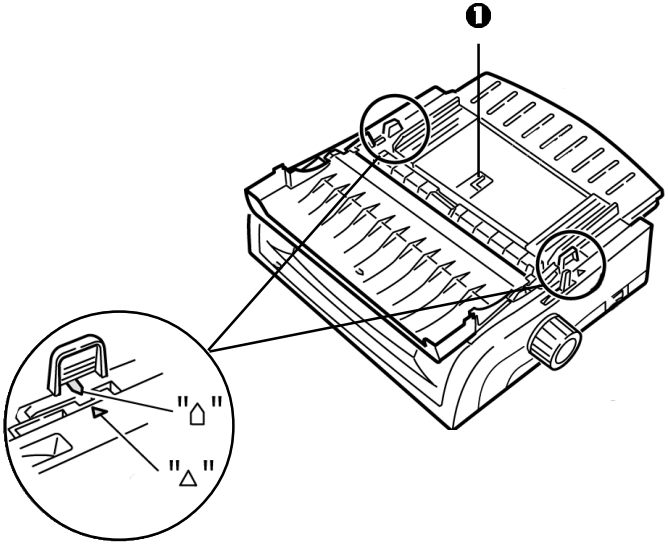
3 Retire el material protector del conjunto del rodillo (1).



4 Use las lengüetas (1) para levantar y retirar el separador de papel, y luego retire el material protector.



5 Vuelva a instalar el separador de papel. Inserte los ganchos en ambos lados del separador en las muescas indicadas con un triángulo y luego presione hacia abajo para fijar el separador en su lugar.



Instale el cartucho de cinta

¡Importante!

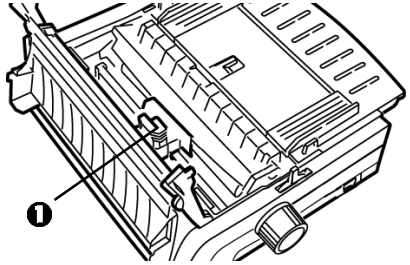
Asegúrese de contar con la cinta de repuesto correcta para su impresora. Una cinta para un modelo diferente* no *imprime si la instala en su impresora.

Manejo del cartucho de cinta

- Mantenga los cartuchos en su envoltura hasta el momento de usarlos.
- Tenga cuidado: la tinta de la cinta puede causar manchas permanentes.
- Generalmente cuando la tinta de la cinta mancha la piel o la ropa puede lavarse con agua y jabón.

1 ***Asegúrese de que la impresora esté apagada (OFF).***

2 Abra la Tapa de acceso y centre la cabeza de impresión (1).

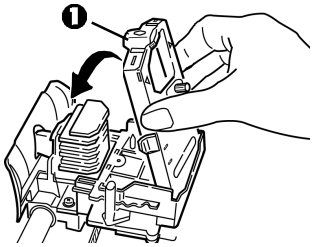


¡PRECAUCIÓN! ¡La cabeza de impresión puede estar CALIENTE!

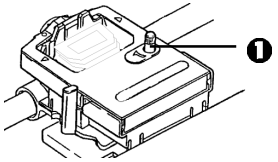
3 Desempaque el cartucho de cinta nuevo e instálelo en la cabeza de impresión.

¡Importante!

¡No retire el protector de la cinta (1) de la cinta!



4 Gire la perilla de ajuste (1) en dirección de la flecha para tensar la cinta.

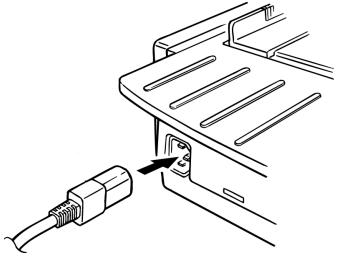


5 Cierre la tapa de acceso y vuelva a encender la impresora.

Conexión a la alimentación eléctrica

1 ***Asegúrese de que la computadora y la impresora estén apagadas.***

2 Enchufe el cable de alimentación a la parte posterior de la impresora, y luego a un tomacorriente con conexión a tierra.



3 Encienda la impresora.

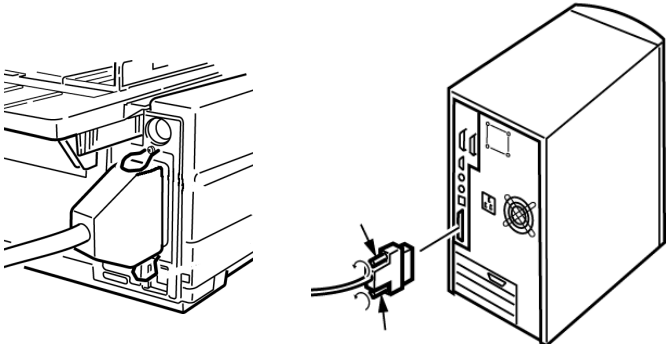
Conexiones para la computadora

Paralelo (LPT): IEEE 1284

- Requiere un cable bidireccional de 6 pies (1,8 m) de largo como máximo; no se incluye con la impresora.
- La impresora tiene un conector de 36 pines

1 Asegúrese de que la computadora y la impresora estén *apagadas*.

2 Enchufe el cable *bidireccional* adecuado al conector paralelo en la parte posterior de la impresora. Luego conecte el otro extremo a la computadora.



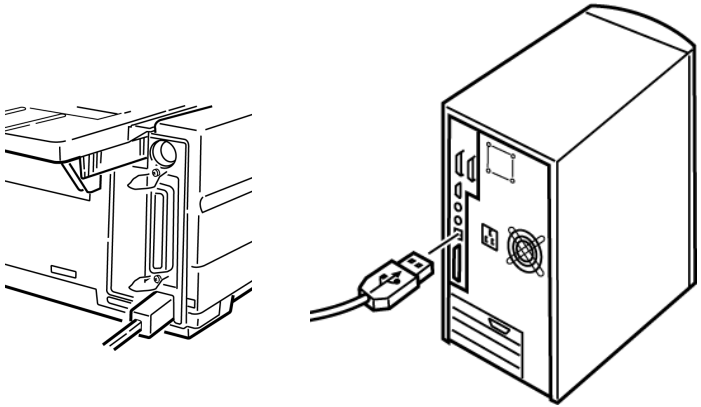
3 Encienda la impresora y la computadora.

USB: Compatible con la especificación 1.1

- Requiere un cable USB 1.1 de 19,7 pies (5 m) de largo como máximo; no se suministra con la impresora.
- La impresora tiene un conector USB “B”.

1 Asegúrese de que la computadora y la impresora estén *apagadas*.

2 Enchufe el cable USB adecuado a la impresora. Luego conecte el otro extremo a la computadora.



3 Encienda la impresora y la computadora.

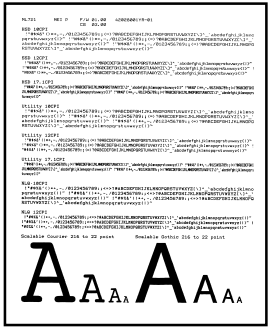
Carga de papel

Para las instrucciones de cómo cargar papel, ver “Carga de papel” en el Capítulo 5.

Prueba de impresora

- Font Sample Test (Prueba de modelos de fuentes)
- Rolling ASCII Test (Prueba de caracteres ASCII)
- Hexadecimal Dump Mode (Modo Vaciado Hexadecimal)

Font Sample Test (Prueba de modelos de fuentes)



¡Importante!

<u>Modelo ML421 de carro ancho</u>: Si está usando papel de 8,5 pulgadas al realizar la prueba, asegúrese de que la selección del ancho de papel en el Menú de la impresora esté configurado en 8,5 pulgadas. De lo contrario, imprimir sobre el cilindro puede dañar la impresora. Ver Capítulo 4: Modo Menú para mayor información.

Font Sample Test (Prueba de modelos de fuentes) imprime un modelo de las fuentes estándar de la impresora.

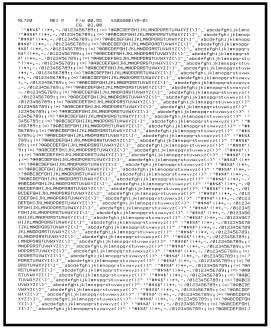
En la parte superior del impreso aparece el modelo de la impresora, el tipo de emulación, el código de país, la interfaz y el nivel de revisión del firmware.

1 Asegúrese de que haya papel en la impresora.

2 Apague la impresora.

3 Presione y sostenga la tecla **LF** mientras enciende la impresora.
La impresora imprime una hoja con muestras de las fuentes y finaliza la prueba.

Rolling ASCII Test (Prueba de caracteres ASCII)



¡Importante!

<u>Modelo ML421 de carro ancho</u>: Si está usando papel de 8,5 pulgadas al realizar la prueba, asegúrese de que la selección del ancho de papel en el Menú de la impresora esté configurado en 8,5 pulgadas. De lo contrario, imprimir sobre el cilindro puede dañar la impresora. Ver Capítulo 4: Modo Menú para mayor información.

El Rolling ASCII Print Test genera una impresión continua de los 96 caracteres ASCII en un esquema sin fin, en el estilo de letra configurado en el Menú (definición = LQ Courier).

En la parte superior del impreso aparece el modelo de la impresora, el tipo de emulación, el código de país y el nivel de revisión del firmware.

1. Asegúrese de que haya formas continuas en la impresora.
2. Apague la impresora.
3. Presione y sostenga **QUIET/TOF** mientras enciende la impresora. (Si la impresora se encienda y no empieza a imprimir la prueba, no sostuvo la tecla QUIET/TOF suficiente tiempo.)
   La impresora comienza a imprimir la página de texto ASCII es un esquema sin fin.
4. Presione **SEL** para finalizar la prueba.

Hexadecimal Dump Mode (Modo Vaciado Hexadecimal)

Cuando la impresora está en este modo, todos los datos recibidos, incluyendo el texto y los comandos de la impresora, son impresos en los formatos hexadecimal y ASCII.

Por ejemplo, la siguiente línea en código BASIC

```
LPRINT CHR$ (27);"0";CHR$ (30);"This is an
example of a hexadecimal dump."
```

se imprimiría de la siguiente forma:

```
1B  30  1E  54  68  69  73  20  69  73  20  61  6E  20  65  78  .0.This is an ex
61  6D  70  6C  65  20  6F  66  20  61  20  68  65  78  61  64  ample of a hexad
65  63  69  6D  61  6C  20  64  75  6D  70  2E  0D  0A          ecimal dump...
```

Nota: En el formato ASCII, todos los caracteres que no son imprimibles son representados por un punto.

Para activar Hexadecimal Dump Mode (Modo Vaciado Hexadecimal):

1 Asegúrese de que haya papel en la impresora.

2 Apague la impresora.

3 Presione las teclas **SEL** y **FF/LOAD** durante unos segundos mientras enciende la impresora.

Para salir de Hexadecimal Dump Mode (Modo Vaciado Hexadecimal):

- Presione la tecla **SEL**.

  o

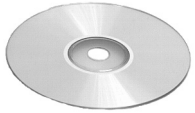
- Apague la impresora y luego vuelva a encenderla.

Emulaciones

La definición de fábrica de la emulación para la impresora es IBM Proprinter III.

Si quiere seleccionar una emulación diferente, vea “Cambio de emulaciones” en el Capítulo 3.

Controladores de impresora



El controlador Oki para su impresora se encuentra en el CD que vino con la impresora. Puede cargar el controlador Oki o seleccionar uno de los controladores compatibles de la aplicación de su software.

Carga del controlador Oki

Interfaz paralela

1 Inserte el CD en su unidad CD-ROM.

Nota: Si el CD no se ejecuta automáticamente, haga clic en Start → Ejecutar → Examinar, y luego busque la unidad de su CD-ROM, haga doble clic en Install.exe y haga clic en Aceptar.

2 Seleccione el modelo de su impresora.

3 Cuando la ventana de Menu Installer (Instalador) aparezca, haga clic en el botón **Printer Software** (Software de la impresora).

4 Siga las instrucciones en pantalla.

Interfaz USB

1 Encienda la impresora.
Aparece la ventana del Asistente para agregar hardware nuevo.

2 Haga clic en **Siguiente**.

3 Inserte el CD en su unidad CD-ROM.

4 Siga las instrucciones en pantalla para instalar el software para el modelo de su impresora.

Uso de un controlador compatible

Nota: Sírvase ver la documentación del software para obtener información sobre la forma de seleccionar un controlador de impresora.

La siguiente lista de controladores se organizó según la compatibilidad **decreciente** con su impresora. *En lo posible, utilice una de las que más cerca esté de las primeras de la lista.*

IBM Proprinter III

- IBM Proprinter III
- IBM Proprinter II
- IBM Proprinter

Epson FX

- Epson FX286e
- Epson FX 850/1050
- Epson FX 800/1000

Índice

A

Accesorios 68
Alimentador inferior 81, 82
  Espaciamiento entre líneas 29
  Form Tear-Off (Corte de formularios) 29
  Saltar perforación 29
Alimentador superior 81–84
  Espaciamiento entre líneas 30
  Hojas sueltas 11
  Margen, inferior 30
  Mecanismo de tracción arrastre 68
Alimentador trasero
  Atascos continuos 56
  Atascos de papel 55
  Espaciamiento entre líneas 29
  Form Tear-Off (Corte de formularios) 29, 30
  Formas continuas 10
  Saltar perforación, ... 29
Altura, impresión con doble altura 41
Ancho
  Caracter 39
  Impresión, doble ancho 41
  Página
    Alimentador inferior 29
    Alimentador superior 30
    Alimentador trasero 29
  Papel 82
    Configuración en el menú de la impresora, ... 30, 39
Ancho de caracteres 39
Ancho de página 39
  Alimentador inferior 29
  Alimentador superior 30
  Alimentador trasero 29
  Configuración en el menú de la impresora, ... 30, 39
Atascos de papel 64–66
Auto LF (Line Feed), ... 31, 35
Auto Select 32

C

Cabeza de impresión 78
  Espacio 21
Cambio de ruta de papel 19
Caracter cero (con y sin barra) 28, 41
Caracteres por segundo 7
Cartucho de cinta
  No. de repuesto 67
  Reemplazo 42
Cartulina 81, 82
Character Pitch (Paso de caracteres) 28, 39
Character Set (Conjunto de caracteres), ... 28, 36
Code Page Character Set 36
Códigos de barras 80
Códigos de control 69, 69–77
Colocación de la cabeza de impresión en el centro 63

Comandos
Epson FX 72–74
Estándar de Oki MICROLINE 75–77
IBM Proprinter III 69–71
Comandos Epson FX 72–74
Comandos Estándar de Oki MICROLINE 75–77
Confiabilidad 78
Conjunto de caracteres estándar 28
Conjunto de símbolos 28, 38
Controladores de la impresora, selección 92–93

E

Emulaciones 24, 92
Modo 37
Espaciamiento entre líneas 38
Alimentador inferior 29
Alimentador superior 30
Alimentador trasero 29
Especificaciones 78
Especificaciones de temperatura 83
Estante de Rollo de Papel 68
Etiquetas 81, 82

F

Falta de papel 65
Ignorar 30, 39
Font Sample Test (Prueba de modelos de fuentes) 90
Forms Tear-Off (Corte de formularios) .. 37
Cambio 18
Margen superior 12, 17
Tiempo de espera 41
Formularios continuos interfoliados 81, 82
Formularios continuos sin papel 81, 82
Fuentes
Comandos de impresión incorporados 62
Residente 80
Seleccionar 40
Función del panel del operador 65

G

Gráficos
Impresión 30, 37
Resolución 80
Grosor del papel 80
GROUP, modo Menú 25
Guía de papel 67

H

Hexadecimal Dump Mode (Modo Vaciado Hexadecimal) 92
Hojas sueltas
Alimentador de hojas sueltas opcional 68
Atascos de papel 58
Carga 53
Humedad 83

I

I-Prime 32, 38, 61
IBM
Character Set (Conjunto de caracteres), ... 36
Comandos IBM Proprinter III 69–71
Impresión unidireccional 30, 40
Impresión unidireccional, gráficos 30
Interfaz paralela 32
Señal I-PRIME 61
Interfaz serial 68
Interfaz serial RS-232C 78
Interleaved (interfoliados) 2 de 5 80
Itálica 28, 41

L

Largo de página
Alimentador superior 30
Alimentador trasero 29
Limited Operation (Operación limitada) 9, 38, 65
Luz de MENU 25

M

Margen, inferior 30, 36
Margen superior
Configuración 12
Configuración estándar 12, 16
Forms Tear-Off (Corte de formularios) 8, 12, 17
Protector de papel 9, 12
Reconfiguración a la definición de fábrica 16
Mecanismo de tracción arrastre 68
Mecanismo de tracción de empuje 68
Memoria intermedia
Eliminar 38
Tamaño de la recepción de la memoria intermedia 78
Memoria intermedio, tamaño de recepción 78
Método de impresión 78
Modo de impresión 28, 40
Modo Menú 25
Cambio de configuraciones 27
Entrada 26
Impresión de las configuraciones del Menú 26
Salida 26
Tabla de configuraciones del Menú 28–42
Teclas del panel delantero 25

O

Opción de interfaz serial 62
Opciones 66

P

Palanca para papel 64
Panel delantero
Modo Menú 25
Teclas 9
Papel
Anchos 30, 39, 82
Estática 65
Grosor 80
Hojas sueltas 53, 68
Peso 82
Paper Park (Retraer formulario) 18
Parámetros de la impresora 25
Paso de caracteres 39
Seleccionar 23
Perforación, salto 29, 41
Perilla del cilindro, número de pieza 67
Peso, papel 82
Piezas de repuesto 66
Piezas, reemplazo, compra 66
Postnet 80
Problemas de alineación 9
Proportional spacing (Espaciamiento proporcional) 28, 40
Protector de la cinta 43, 63, 87
Prueba de caracteres ASCII 91
Pruebas
Font Sample Test (Prueba de modelos de fuentes) 90
Hexadecimal Dump Mode (Modo Vaciado Hexadecimal) 92
Prueba de caracteres ASCII 91
Pruebas propias 90

R

Registro de impresión 31, 40
Requerimientos eléctricos 83
Requisitos ambientales 83

Resolución de gráficos 80
Retorno de carro automático 35

S

Saltar perforación 29
Secuencia de inicialización 61
Servidor de impresión opcional 68
Sobres 81, 82
Software
  Comandos incorporados 62
  Controladores y emulaciones 62
  Software vs. Configuración de la impresora 61
Suprimir impresión 31, 40

T

Tamaño de impresión 79
Tamaño de la recepción de la memoria intermedia 78
Temporización 32, 41
Tiempo de espera 30, 41
Tiempo Medio Entre Fallas (MTBF) 78
Tiempo Medio para Reparar (MTTR) 78
Tipos de fuentes 28
  Seleccionar 40

U

Utility (Utilitario)
  Calidad de impresión en el modo Utility (Utilitari 22
  Luz del panel delantero 80
  Velocidad de impresión 7

V

Valor nominal de energía eléctrica 3
Velocidad de impresión 7, 79